

# neulis

MENSILE/MONATSMAGAZIN | 10. JAHRGANG - NR. 10 | ESTATE/SOMMER 2016



SÜDTIROL  


R FOLG GREICH

#WHIT

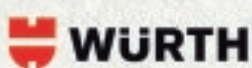
# SI RIPARTE DA WILLIAM VIALI NEUSTART

**RICKY PACKER**

„LA MIA SECONDA GRANDE CHANCE“  
„MEINE ZWEITE CHANCE IN ITALIEN“

**MANNSCHAFTSPOSTER GESCHENKT**

IN REGALO LA FOTO SQUADRA



# Asphaltarbeiten und Straßenbau Asfalti e costruzioni stradali



**VARESCO** *S.r.l.*  
*GmbH*

**ASPHALTARBEITEN · STRASSENBAU  
ASFALTI · COSTRUZIONI STRADALI**

Armin Varesco: 333 290 70 31 | Thomas Varesco: 335 763 83 08



## Il saluto del Presidente Grußworte des Präsidenten

Carissimi tifosi, simpatizzanti e soci dell'FC Südtirol,

siamo ai nastri di partenza di una nuova, entusiasmante stagione e siamo orgogliosi di rappresentare il calcio locale fra i professionisti, nella terza divisione nazionale per importanza. Abbiamo programmi e progetti solidi per il futuro prossimo, ma abbiamo anche l'obiettivo di consolidare quanto fatto ed ottenuto sino ad ora. Che non è cosa di poco conto. Nell'ultimo quadriennio abbiamo compiuto un ulteriore salto di qualità. Nel ranking del calcio italiano siamo balzati dal 120esimo posto al 60esimo circa.

Per intenderci, siamo fra le migliori sessanta squadre d'Italia. Non vogliamo accontentarci, intendiamoci. Però possiamo essere orgogliosi di questo dato. E quando dico possiamo, non mi riferisco solo alla nostra società e ai dirigenti che ne fanno parte, ma includo anche tutte le componenti del calcio altoatesino, dalle società dilettantistiche - con le quali abbiamo collaborato e continueremo a collaborare - agli addetti ai lavori, dai dirigenti ai tifosi e ai semplici simpatizzanti. Perché raggiungere determinati traguardi è stato possibile grazie alla collaborazione e alla cooperazione di tutti.

E per traguardi non intendo solo quelli della prima squadra. Siamo cresciuti a dismisura anche a livello di settore giovanile, diventando una vera e propria fucina di giovani talenti, come hanno testimoniato di recente il passaggio di Manuel De Luca al Torino e quello di Simon Straudi al Werder Breme. Siamo diventati anche una società sempre più strutturata ed organizzata a livello di marketing, comunicazione, iniziative socialmente utili. Siamo un club a 360 gradi, che ama lavorare in sinergia col proprio territorio e che crede nell'importanza di una crescita comune, ovvero di tutto il movimento calcistico altoatesino, anche nella città di Bolzano, come si può facilmente evincere dalla partnership che abbiamo voluto instaurare con Virtus Bolzano. La nostra prima squadra è il fiore all'occhiello, ma è "solo" il vertice di una piramide che ha una base solida e che svolge un'attività a più livelli, tutti importanti, anzi fondamentali. Un'attività articolata, complessa e ad amplissimo respiro, nella quale l'aspetto sportivo si coniuga con quello sociale.

Vogliamo essere la Società, anzi il club di tutti - tifosi inclusi, evidentemente - perché dobbiamo essere orgogliosi di quanto fatto sinora e di quanto vogliamo conquistarci nel futuro prossimo.

Intanto, buon campionato. Vivetelo con noi, al Druso, dove le emozioni non mancheranno, visti gli avversari di qualità e di blasono con i quali ci confronteremo. Dal Venezia di "Pippo" Inzaghi in giù.

Forza Südtirol! Possiamo gridarlo tutti assieme, fieri di essere un'unica, grande famiglia.

Liebe Fans, Partner und Mitglieder des FC Südtirol,

es geht wieder los! Ich freue mich auf eine weitere tolle Meisterschaft, welche unser FC Südtirol in Angriff nehmen wird. Wir sind stolz, den lokalen Fußball in der Profiligen vertreten zu dürfen. Der FCS spielt auch in diesem Jahr in der dritthöchsten italienischen Liga, der Lega Pro. Und wir haben noch vieles vor! Viele neue Projekte stehen an, doch es gilt auch das bisher erreichte zu respektieren und die Leistungen der vergangenen Jahre zu honorieren. In den letzten vier Jahren haben wir nämlich unsere Position unter den italienischen Teams um viele Plätze verbessert. Wir befinden uns im Ranking aller italienischen Vereine auf dem 60. Tabellenplatz. Und auf diese Leistung können wir ausgesprochen stolz sein!

Wenn ich von uns in der Mehrzahl spreche, meine ich nicht nur den Verein und seine Spieler, Trainer, Mitarbeiter, Partner und Mitglieder. Ich spreche von ganz Fußball-Südtirol. Denn ohne die gute Zusammenarbeit mit den lokalen Vereinen, deren Mitarbeitern, Trainern und Funktionären wäre der FC Südtirol nicht dort wo er sich heute befindet.

Und wenn ich vom FC Südtirol spreche, meine ich keinesfalls nur die Profimannschaft. Wir sind auch im Jugendsektor gewachsen und haben uns zu einer Talentschmiede entwickelt. Dies beweisen die beiden - kürzlich in höhere Ligen gewechselt - jungen Südtiroler Talente Manuel De Luca und Simon Straudi. Auch in der Organisation und in den Bereichen Marketing und Kommunikation hat sich der FCS erheblich entwickelt.

Wir sind somit ein Club, welcher sich ständig im Wachstum befindet und welcher stolz darauf ist, seine Heimat vertreten zu dürfen. Dazu gehört auch die Landeshauptstadt Bozen, welche für unseren Verein in Zukunft eine noch wichtigere Rolle einnehmen wird. Dies sieht man im Rahmen der vielen Initiativen, welche wir im Stadtgebiet organisieren und in der Zusammenarbeit mit dem Serie D-Verein Virtus Bozen. Wir wollen der Verein aller sein! Die Südtiroler sollen sich bei uns zu Hause fühlen und gemeinsam wollen wir weitere Erfolge feiern.

Ich wünsche allen eine gute und erfolgreiche Saison. Erlebt mit uns eine tolle und emotionsgeladene Meisterschaft im Drusus-Stadion von Bozen. Tolle und prestigeträchtige Gegner und deren Fans werden uns in Bozen besuchen.

Auf geht's FCS!



Walter Baumgartner  
Presidente FC Südtirol / Präsident FC Südtirol



Il poster estraibile  
della nostra prima squadra  
Die Mannschaft!  
Das Poster zum Rausnehmen

## INHALT | INDICE

### 6

E' il Südtirol di Viali: "Mi ispiro a Prandelli"

Interview mit Neu-Coach William Viali

### 24

Roberto Zanin new entry  
nella nostra "governance"

Roberto Zanin zum  
2. Vize-Präsidenten ernannt

### 26

Piazzini: "Abbiamo giovani, affamati  
e di qualità: possiamo far bene"

Piazzini: „Junge und hungrige  
Spieler für eine erfolgreiche Saison“

### 30

Restyling Südtirol: i nuovi  
acquisti sono in doppia cifra

Transfermarkt:  
Alle "Neuen" im Überblick

### 42

La Val Ridanna sempre più  
"residenza estiva" di Furlan & C.

Trainingslager: Im Ridnauntal  
fühlen wir uns wohl



**44**

Al vernissage all'Hotel Schneeberg il nuovo FC Südtirol in passerella

Alle Jahre wieder: die FCS Mannschaftsvorstellung im Hotel Schneeberg

**48**

Amichevoli estive: contro Genoa e Hellas Verona a testa alta

Gute Leistungen bei den Freundschaftsspielen gegen Genoa und Hellas Verona

**54**

Il talento di Simon Straudi arriva fino in Bundesliga

FCS-Talent Simon Straudi wechselt in die deutsche Bundesliga

**56**

Iscriviti alla nostra Scuola Calcio

Die FCS Fußballschule: Kicken lernen mit den Weißbroten

**57**

Un "esercito" di allenatori e collaboratori tecnici per il nostro settore giovanile

Das sind unsere Jugendtrainer in der kommenden Saison

**58**

Le nostre cartoline dagli Alperia Junior Camp

Sonnige Grüße von den Alperia Junior Camps 2016

**62**

Whitered news

**IMPRESSUM**

**Herausgeber / Editore:** Fussball Club Südtirol GmbH – Srl  
Via Cadorna Straße 9/b, 39100 Bozen – Bolzano  
T: 0471 266 053 E: info@fc-suedtirol.com

**Verantwortlicher Direktor / Direttore responsabile:** Andrea Anselmi  
**Chefredakteur / Capo redattore:** Andrea Anselmi

**Texte und Inhalt / Testi e contenuti:** Andrea Anselmi (it) & Hannes Fischnaller (de)

**Anzeigenmarketing:** Hannes Fischnaller

**Gestaltung / Progetto Grafico:** Julia Da Ponte Becher, Neuer Südtiroler Wirtschaftsverlag

**Druck / Stampa:** Kraller Druck Brixen

**Foto:** Emilio Bordini

Ischr. Tribunale di Bolzano n°13/2013 - Spediz. In Abb.Post. Eingetragen im Landesgericht Bozen Nr. 13/2013 - Postversand



**“MI ISPIRO AL MIO  
‘VECCHIO’ MAESTRO  
CESARE PRANDELLI”**

**E’ IL SUDTIROL DI  
WILLIAM  
VIALI**







**IL NEGOZIO WÜRTH SEMPRE CON TE!  
DAS WÜRTH GESCHÄFT IMMER DABEI!**

Che tu sia a casa, in negozio o in tribuna, grazie al sito e alla app, Würth non ti abbandona mai. Attraverso le nuove funzioni puoi acquistare i tuoi prodotti in pochi minuti.

Ob zu Hause, im Geschäft oder beim Fussball, dank der web-Seite und der App, läßt Würth dich nie alleine. Mit den neuen Funktionen kannst du deine Produkte in nur wenigen Minuten bestellen.



**Würth App** è disponibile per **smartphone** e **tablet** **Würth APP** ist verfügbar für **Smartphone und Tablet**

L'FC Südtirol vara la linea verde anche nello staff e affida all'emergente allenatore milanese, la guida tecnica della prima squadra. "Di Cesare Prandelli sono un vero e proprio allievo".

**Mister Viali, che opportunità professionale è per lei quella all'FC Südtirol?**

"Importantissima, sicuramente ad oggi la più importante della mia seppur ancora breve carriera di allenatore. Ho grande entusiasmo, spero di trasmetterlo alla squadra, perché la voglia di fare e di migliorarsi è determinante per non porsi limiti e fare una stagione di livello".

**Cosa conosceva del Südtirol prima di arrivare a Bolzano?**

"Vista da fuori questa è una società modello, per l'immagine che ha, per le strutture, per l'organizzazione. Sono quindi a maggior ragione onorato che la Società mi abbia dato questa fiducia e questa opportunità. Sotto l'aspetto tecnico ci sono tutte le basi per fare un buon lavoro".

**Cosa le ha chiesto la Società?**

"Di trasmettere quello che ai dirigenti è più piaciuto di me, e cioè il grande entusiasmo e la voglia di arrivare, di crescere, di migliorarsi giorno dopo giorno e di cercare di fare qualcosa di importante. Non mi è stato chiesto un obiettivo preciso, ma di costruire un gruppo



che abbia la giusta mentalità e che la trasmetta a chi verrà a vedere le nostre partite”.

**Grazie alle sue quasi 200 presenze in serie A avrà incontrato tanti allenatori: ce n'è uno o più di uno al quale adesso si ispira?**

“Cesare Prandelli ha segnato la mia carriera perché mi ha allenato nella Primavera dell'Atalanta e poi anche in prima squadra, al Lecce e alla Fiorentina. E' stato il primo vero allenatore che ho avuto e quello che poi – successivamente – mi ha più valorizzato: mi ha insegnato molto, mi ha portato a Lecce facendomi vivere la prima esperienza in serie A e l'ho riavuto a Venezia e a Firenze. Oltre all'aspetto affettivo c'è quindi quello tecnico perché sono stato un suo allievo in senso strettamente letterale”.

**C'è un modulo che predilige?**

“Avendo fatto molta gavetta mi sono spesso dovuto adeguare alle caratteristiche dei giocatori che mi hanno preso e che non ho potuto scegliere o contribuire a scegliere. Un aspetto molto formativo. La mia idea di base - ben definita e già portata avanti con il Piacenza - è quella del 4-3-3, variando la posizione degli attaccanti di partita in partita in base alle esigenze e alle caratteristiche dell'avversario di turno”.

**Lei ha giocato nella serie A dei campioni Zidane, Del Piero, Batistuta e molti altri: qual è stato il giocatore più difficile da marcare?**

“Ho avuto la fortuna di giocare in un decennio in cui i grandi campioni erano in Italia e se devo dire un nome è certamente quello di Ronaldo: nel suo primo anno all'Inter era un autentico extraterrestre. Impossibile marcarlo, potevi solo provare a limitarlo”.

**Qual è stata la partita più bella che ha giocato o quella che le è rimasta nel cuore?**

“Sono davvero tante: sicuramente non dimenticherò mai l'esordio in serie A il 31 agosto 1997, a Torino contro la Juventus dei vari Conte, Zidane e Inzaghi, ma mi rimarranno sempre in testa anche le partite che mi hanno permesso di vincere campionati o raggiungere la salvezza, come quella ottenute con il Lecce davanti a 40mila spettatori o come la finale playoff di serie B giocata con la Fiorentina davanti a quasi 50mila persone”.

**Quale significato hanno il 23, il 31 e il 55 che ha scelto in carriera come numero di maglia?**

“Il 23, che ho tenuto per quattro anni a Lecce, l'avevo scelto perché sono un appassionato di basket e perché è il numero di Michael Jordan, vera icona

di quello sport. Quando ho trovato occupata la 23 sono passato alla 31, che coincide sia con il giorno del mio esordio in serie A che con la data di nascita di mia figlia. Infine la 55. Intorno a quest'ultimo numero c'è un aneddoto: nel gennaio 2004 fui acquistato dalla Fiorentina nella stessa settimana in cui arrivarono a Firenze altri dodici giocatori e non essendoci numeri a disposizione decidemmo di prendere tutti numeri doppi (99, 88, 77, 66, 55...!) Da allora me ne affezionai e non cambiai più numero sino a fine carriera”.

**In panchina quale lato del suo carattere prevale maggiormente? Si sente più un Ancellotti, tranquillo e pacato, oppure un Mazzone?**

“Vivo la partita in modo molto sereno: mi piace dialogare con la terna arbitrale, se dall'altra parte trovo la stessa predisposizione a farlo, e parlare con i giocatori e con la panchina. È chiaro che in certi momenti della partita voglio trasmettere adrenalina o dare la scossa ai giocatori, ma dipende dalle situazioni: il mio comportamento in panchina riflette il mio carattere e io non sono né eccessivamente pacato né estremamente focoso. In quasi sei anni di carriera da allenatore ho ricevuto solo due espulsioni. Praticamente niente per chi fa questo mestiere e lo fa da difensore”.

**mobirof**<sup>®</sup>

REGALSYSTEME SISTEMI DI SCAFFALATURE





# **WILLIAM VIALI**



**„DIE  
INSPIRATION  
KOMMT VON  
MEINEM  
LEHRMEISTER  
CESARE  
PRANDELLI“**

Der FC Südtirol bleibt auch beim Trainerstab seiner grünen Linie treu und engagierte im Sommer den aufstrebenden Mailänder Trainer William Viali. Dieser bezeichnet sich selbst als „Schüler Cesare Prandelli“ und ist großer Basketball Fan.

**Herr Viali, was bedeutet für Sie dieser Trainerjob beim FC Südtirol?**

„Ohne Zweifel ist der Trainerposten hier beim FC Südtirol für mich der wichtigste in meiner noch kurzen Trainerkarriere. Ich bin sehr enthusiastisch und hoffe dies auch meiner Mannschaft übermitteln zu können. Ich will die Leistung jedes einzelnen Spielers verbessern und eine erfolgreiche Meisterschaft absolvieren.“

**Was wussten Sie vom FC Südtirol bevor Sie nach Bozen kamen?**

„Von außen gesehen ist der FC Südtirol ein Vorzeigeverein. Sein Erscheinungsbild und die Organisation sind top. Umso geehrter fühlte ich mich, als der Verein bei mir anklopfte. Hier finde ich die richtige Basis vor, welche es mir erlaubt gut zu arbeiten.“

**Mit welchen Zielen konfrontierte sie der Verein?**

„Dass ich der Mannschaft das übermittle, was den Führungskräften des Clubs bei mir positiv aufgefallen ist. Also die Begeisterung, die Lust und den Drang sich Tag für Tag zu verbessern und etwas Wichtiges zu beginnen. Es gab kein klares, an sportliche Erfolge gekoppeltes Ziel. Wichtig wird aber sicherlich der Mannschaft die richtige Mentalität zu verleihen und diese auch dem Publikum im Stadion zu übermitteln.“

**Sie sind in der Serie A fast 200 Mal auf dem Platz gestanden, weshalb Sie sicherlich von vielen verschiedenen Trainern trainiert wurden. Gibt es einen oder mehrere die Sie besonders bewundern?**

„Cesare Prandelli hat ohne Zweifel meine Karriere gekennzeichnet. Er hat mich sowohl in der Primavera von Atalanta als auch in der ersten Mannschaft von Lecce und Fiorentina trainiert. Er war mein erster Trainer und im Verlauf meiner Karriere auch der, der mich am meisten schätzte. Von Prandelli konnte ich wirklich sehr viel lernen. Er war es auch, der mich nach Lecce holte und mir die Möglichkeit gab, Serie A-Luft zu schnuppern. Auch bei Venezia und Fiorentina war er mein Coach und in dieser Zeit lernte ich ihn nicht nur sportlich sondern auch menschlich sehr viel dazu. Ich bin im wahrsten Sinne des Wortes sein Schüler.“

**Gibt es einen Spielmodus den Sie bevorzugen?**

„Nachdem ich in meinen bisherigen Trainerstationen keinen Einfluss darauf hatte, wen der Vorstand und Sportdirektor

verpflichtete, lernte ich meine Mannschaft ganz nach den Eigenschaften und Qualitäten der Spieler einzustellen. Meine Lieblingssystem ist das 4-3-3. So ließ ich auch bereit in Piacenza spielen. Die Position der Stürmer variere ich dabei von Spiel zu Spiel.“

**Während ihrer aktiven Zeit als Spieler, war die Serie A vollgespickt mit Stars die auf Namen wie Zidane, Del Piero und Batistuta hörten. Wer war der am schwierigsten zu haltende Spieler?**

„Ich hatte das Glück in der Serie A zu kicken, als sehr viele Stars in Italien spielten. Zweifellos war Ronaldo einer der besten. In seinem ersten Jahr bei Inter trat er wie ein Außerirdischer auf. Man konnte ihn nicht decken, höchstens den Schaden in Grenzen halten und ihn durch Fouls stoppen.“

**Ihr schönstes Spiel, an das sie sich noch heute gerne zurückerinnern?**

„Glücklicherweise gibt es viele schöne Momente in meiner Karriere. Mein Debüt in der Serie A am 31. August 1997 in Turin gegen Juventus mit Spielern wie Conte, Zidane und Inzaghi werde ich sicherlich



generali.it



**-KM  
+RISPARMIO**



**ICH NUTZE DAS AUTO NUR, WENN ICH WILL. JE WENIGER KILOMETER ICH FAHRE, UMSO MEHR SPARE ICH.**

**Generali Sei In Auto Pay Per Use** von Generali Italia ist eine spezielle KFZ-Versicherungsformel auf Basis modernster Telematikdienste, die den Schutz Ihres Fahrzeugs mit schneller Unfallhilfe kombiniert. In jedem Fall ist eine sofortige Einsparung garantiert. **Kommen Sie zu einem Beratungsgespräch in die Agentur.**

**LIBERO DI USARE L'AUTO SOLO QUANDO VOGLIO MENO CHILOMETRI FACCIO PIÙ RISPARMIO.**

**Generali Sei In Auto Pay Per Use** di Generali Italia è una speciale formula assicurativa auto che riesce a fornire i migliori servizi telematici coniugando la protezione del tuo veicolo e l'assistenza in caso di incidente, garantendo comunque un risparmio immediato. **Vieni in Agenzia per una consulenza.**

**AGENZIA DI MERANO/AGENTUR MERAN**

Via delle Palade 97 • Gampenstrasse 97 • Tel. 0473 449 344 • e-mail [merano@agenzie.generali.it](mailto:merano@agenzie.generali.it)  
Agenti/Agenten Alfred Josef Pohl • Roland Pohl





nie vergessen. Aber auch andere Spiele die den Sieg einer Meisterschaft oder den Verbleib in der Liga bedeuteten wie z.B. das Playoff Finale mit Fiorentina vor 50.000 Zuschauern oder das Playout Spiel mit Lecce vor 40.000 Zuschauern, werden für immer in meinem Kopf bleiben.“

#### Welche Bedeutungen haben ihre Trikotnummern 23, 31 und 55, die Sie als Spieler hatten?

„Die Nummer 23 hatte ich vier Jahre lang in Lecce und hatte sie ausgewählt, weil ich ein Basketball Fan bin und diese Nummer vom einzigartigen Michael Jordan getragen wurde. Nachdem bei der darauffolgenden Mannschaft die 23 besetzt war, entschied ich mich für die 31. Die Zahl steht sowohl für den Tag meines Serie A-Debüts, als auch für den Tag der Geburt meiner Tochter. Schlussendlich trug ich die 55 auf dem Trikot. Zu dieser Nummer kam ich per Zufall, denn als ich 2004 von Fiorentina verpflichtet wurde, tätigte der Verein in der gleichen Woche noch 12 andere Neuverpflichtungen. So standen keine „schönen“ Nummern mehr zur Verfügung und wir entschieden prompt Dop-

pelnummern auszusuchen. Die 99, 88, 77, 66 ... Auf meinem Rücken landete die 55. Danach habe ich keine andere Nummer mehr getragen.“

#### Spieltag. Wir befinden uns auf der Ersatzbank des FC Südtirol. Sehen wir an der Seitenlinie einen ruhigen gelassenen William Viali, beispielsweise wie Carlo Ancelotti? Oder sehen wir einen wild aufgebrachten Coach Viali, wie Carletto Mazzone?

„Auf der Bank verhalte ich mich eigentlich sehr ruhig. Ich spreche viel mit den Spielern, mit den Unparteiischen und auch mit den Jungs auf der Bank. Logischerweise hängt mein Verhalten auch von der jeweiligen Situation ab. Wenn es darum geht Leidenschaft und Durchhaltevermögen zu übermitteln, werde ich lauter und probiere dies so gut wie möglich meinen Spielern beizubringen. Mein Verhalten an der Seitenlinie widerspiegelt meinen Charakter, denn ich bin weder sehr zurückhaltend noch sehr emotional. In 6 Jahren Trainerkarriere bin ich nur zwei Mal vom Platz geflogen. Für einen Trainer und ehemaligen Abwehrspieler wirklich nicht oft, oder?“ (lacht)

## Jetzt ist der richtige Moment.



### A-Klasse und B-Klasse ab 21.900 €\*, nur bis zum 31. August 2016.

\*Der Preis bezieht sich auf die A-Klasse 160 Executive ab 21.900 € MwSt. inbegriffen, Straßenstellung und IPT ausgenommen, und auf die B-Klasse 160 Executive ab 21.900 € MwSt. inbegriffen, Straßenstellung und IPT ausgenommen. Diese Initiative von Autoindustriale gilt für Verträge, welche innerhalb 31. August 2016 unterzeichnet werden, und ist nicht mit anderen Verträgen kombinierbar. Werbemittlung zum Zwecke der Verkaufsförderung. Infos auf [www.autoindustriale.com](http://www.autoindustriale.com). Bei den abgebildeten Fahrzeugen handelt es sich um eine A-Klasse Premium und um eine B-Klasse Premium. Kombiniertes Verbrauch A-Klasse (km/l): 14,5 (Mercedes AMG A 45 4MATIC) und 28,6 (A 180d), B-Klasse: 14,9 (B 250 4MATIC) und 25 (B160 d), CO<sub>2</sub>-Emissionen (g/km): 156 (B 250 4MATIC) und 104 (B 160d).

**Mercedes-Benz**

The best or nothing.



**Autoindustriale** Offizieller Vertragshändler Mercedes-Benz

Bozen, Galvanistraße 41, Tel. 0471 550000 - Bruneck, J.-G.-Mahl-Straße 48, Tel. 0474 570000

Trient, Via Stella 13, Tel. 0461 1735300 - Rovereto, Via Brennero 25, Tel. 0464 024400 - [www.autoindustriale.com](http://www.autoindustriale.com)







**"RICKY" PACKER**

# Südtirol a passo di samba con "Ricky" Packer

Intervista al 29enne calciatore brasiliano, che ha scelto il nostro club per tornare in Italia, dove aveva già giocato con Siena, Pescara e Ravenna. "È la mia seconda chance per provare ad affermarmi nel calcio italiano".



Allegria e spensieratezza carioca, estro sudamericano e mentalità europea: tutto questo ed altro ancora è Ricardo Douglas Packer, 29enne centrocampista brasiliano.

La premessa: “Come tutti i brasiliani ho un nome lungo, ma voi chiamatemi Ricardo, anzi Ricky, come il mio connazionale Kakà, grandissimo campione”. Ricardo Douglas Packer, ma al nome si potrebbe aggiungere anche Gadotti: “È il cognome di mia nonna, nativa di Trento, grazie alla quale ho preso la cittadinanza italiana. Nel mio albero genealogico ho scoperto di avere anche degli avi austriaci. Da qui il cognome Packer. Curioso, no? Un brasiliano con radici austriache e trentine... Diciamo che era destino che diventassi un calciatore del Südtirol...”.

Sul suo nuovo club e sull'Alto Adige si è informato minuziosamente: “Ho fatto continue ricerche su Internet nelle settimane precedenti al mio arrivo a Bolzano. Almeno due ore ogni sera. Volevo conoscere meglio l'FC Südtirol, l'Alto Adige e la città di Bolzano. Diciamo che - per quello che ho letto e visto - ho scelto bene, molto bene. La conferma diretta è arrivata durante il ritiro in Val Ridanna”. In Italia c'era già stato: “Dal 2005 al 2011. Ho giocato a Siena, a Pescara e in C1 col Ravenna. Ho debuttato in serie A. Al Siena devo tanto, perché in accordo con la Juventus è stata la squadra che mi ha portato in Italia e alla quale sono rimasto legato contrattualmente per otto anni. Ho avuto la fortuna di giocare ed allenarmi con ottimi calciatori come Enrico Chiesa, Vincent Candela, Igor Tudor, Simone Vergassola e tanti altri ancora. È stata una grande esperienza, professionale e di vita, Ma ero giovane e non sono riuscito ad affermarmi nel calcio italiano come avrei voluto. Il Südtirol è la mia seconda, grande chance per provare a far carriera anche in Italia. Mi sento pronto. Ho 29 anni e sono nel pieno della mia maturità di calciatore e di uomo”.

È un brasiliano con mentalità europea, Ricky. “Sono un centrocampista offensivo, ma non gioco solo da metà campo in su. Nella mia precedente esperienza in Italia sono cresciuto molto tatticamente. So difendere e contrastare, per intenderci. E mi applico molto nella fase di non possesso palla, come piace dire a voi italiani. Sono anche un calciatore duttile. Posso essere impiegato come mezz'ala, come trequartista, all'occorrenza anche come punta esterna. Per tutto il resto a parlare sarà il campo... Io sono felicissimo di questa nuova esperienza professionale e motivatissimo”.

RICARDO DOUGLAS PACKER

# IN PRIVATO

SOPRANNOOME

## RICKY

ALTEZZA

## 1,79

PESO

## 70

RUOLO

## CENTROCAMPISTA

GIOCATORE PREFERITO

## RONALDO

PIATTO PREFERITO

## PICI CACIO E PEPE

SQUADRA PREFERITA

## MILAN

CANZONE PREFERITA

## TÀ ESCRITO – GRUPO REVELACAO

FILM PREFERITO

## LA RICERCA DELLA FELICITÀ

MACHINA PREFERITA

## RANGE ROVER EVOQUE

FESTIVITÀ PREFERITA

## NATALE



## EIGENHEIMFINANZIERUNG DAS SOMMERANGEBOT! MUTUO CASA L'OFFERTA DELL'ESTATE!

Spread ab/da  
**1,15%**  
\*

Für **neue Finanzierungen** oder **Wechsel**  
von anderen Banken zur Sparkasse  
Per **nuovi mutui** o **trasferimenti da altre banche** (surroga)

bis/fino al 30.09.2016

[www.sparkasse.it](http://www.sparkasse.it) [www.caribz.it](http://www.caribz.it) ☎ 840 052 052


Mit dem Sparkasse-Darlehen  
erhalten Sie **50% Ermäßigung**  
auf das neue Konto PREMIUM\*.)

Con il mutuo Sparkasse  
avrà il **50% di sconto**  
sul nuovo conto PREMIUM\*.)



**SPARKASSE**  
CASSA DI RISPARMIO





# RICKY PACKER

## Ein Hauch Brasilien beim FC Südtirol

Interview mit dem  
Neueinkauf Douglas Ricardo Packer.  
Der 29-jährige kehrt nach einigen Jahren in  
Brasilien wiederum nach Italien zurück und will mit dem  
FCS durchstarten. „Es ist dies meine zweite Chance  
und ich will sie nutzen!“



Südamerikanische Lebensfreude, brasilianische Gelassenheit gepaart mit europäischer Mentalität: das ist Ricardo Douglas Packer. Wir haben den 29-jährigen interviewt.

„Wie alle Brazilianer habe auch ich einen langen Namen. Doch ihr könnt mich gerne Ricardo nennen, oder noch besser Ricky. Gleich wie man Kaka nannte, den großen Milan-Star.“

Der 29-jährige heißt mit vollem Namen Ricardo Douglas Packer, doch zum Namen könnte man auch noch Gadotti hinzufügen.

„Ja, es ist der Nachname meiner Oma, welche in Trient geboren ist und dank welcher ich die italienische Staatsbürgerschaft annehmen durfte. In meinem Stammbaum finden sich zudem österreichische Vorfahren. Deshalb der Name Packer. Komisch oder. Es sollte wohl so sein, dass ich beim FCS spiele.“

Über seinen neuen Club, den FC Südtirol hat sich Douglas bereits gut informiert: „Ich suchte im Internet nach dem FC Südtirol und fand die Internetseite, schaute jeden Tag auf die Facebook-Präsenz um alle Neuigkeiten zu erfahren. Zudem habe

ich mich über das Land und die Stadt Bozen informiert.“

Douglas Packer spielte bereits in Italien: „Von 2005 bis 2011 habe ich das Trikot von Siena, Pescara und Ravenna getragen. Mit Siena habe ich in der Serie A debütiert. Siena habe ich überhaupt viel zu verdanken, da sie gemeinsam mit Juventus meinen Transfer überhaupt möglich gemacht haben. Ich hatte das Glück mit Spielern wie Chiesa, Candela, Tudor, Vergassola zu trainieren und zu spielen. Es war eine tolle Sache, doch ich war jung und konnte mich in Italien nicht behaupten. Jetzt bin ich bereit. Ich bin 29 Jahre alt und gereift.“ Packer ist ein brasilianischer Spieler mit europäischen Tugenden: „Ich spiele im offensiven Mittelfeld, doch beteilige mich im Gegensatz zu anderen Brasilianern auch an der Defensivphase. Ich kann zudem in mehreren Positionen eingesetzt werden. Im zentralen Mittelfeld, als Halbflügel, als Flügel oder direkt hinter der Spitze in der Zehner-Position. Doch genug geredet. Jetzt will ich zeigen was ich drauf hab. Ich bin jedenfalls sehr froh hier zu sein und diese zweite Chance in Italien zu erhalten.“

## RICARDO DOUGLAS PACKER STECKBRIEF



SPITZNAME

**RICKY**

GRÖSSE

**1,79 M**

GEWICHT

**70 KG**

POSITION

**MITTELFELD**

MEIN LIEBLINGS ...

... SPIELER

**RONALDO**

... GERICHT

**PICI CACIO E PEPE**

... MANNSCHAFT

**MILAN**

... SONG

**TÀ ESCRITO –  
GRUPO REVELACAO**

... FILM

**DAS STREBEN  
NACH GLÜCK**

... AUTO

**RANGE ROVER  
EVOQUE**

... FEST

**WEIHNACHTEN**

*alperia*

*wir sind  
südtiroler  
energie*

*siamo  
l'energia  
dell'alto adige*

[www.alperia.eu](http://www.alperia.eu)

# New entry nella nostra “governance”: benvenuto Roberto Zanin!

Il 50enne manager altoatesino è diventato socio di F.C. Südtirol, membro del Consiglio Direttivo e Vice Presidente.

Ad inizio giugno è stato ratificato l'ingresso del Dott. Roberto Zanin nell'organigramma societario. Il 50enne manager altoatesino è diventato socio di F.C. Südtirol, membro del Consiglio Direttivo e Vice Presidente, ferma restando la carica di Vice Presidente Vicario di Johann Krapf, main sponsor del club biancorosso.

Laureato in Giurisprudenza presso l'Università degli Studi di Padova, il Dott. Roberto Zanin è Membro del Comitato di Direzione della Succursale di Bolzano dell'AlpenBank, nonché Direttore Commerciale della rete consulenti finanziari della stessa banca privata.

Sposato con due figlie, in ambito sportivo e squisitamente calcistico si è posto all'attenzione generale per essere stato uno dei principali artefici della rinascita della Virtus Don Bosco (dalla scorsa estate Virtus Bolzano) che in appena quattro anni è passata dal campionato altoatesino di Promozione a quello nazionale di serie D, riqualificando anche il proprio settore giovanile.

*“La nostra Società si arricchisce di una figura professionale di alto livello e di comprovate capacità che fortifica ulteriormente il nostro management, in nome di una politica societaria volta ad inserire nel nostro organigramma un numero sempre maggiore di*



**Roberto Zanin con il presidente Walter Baumgartner e il direttore generale Dietmar Pfeifer (d.s.a.d)**

*professionalità consolidate”, commenta il Presidente, Dott. Walter Baumgartner.*

*“Sono felice e lusingato di entrare a far parte del Consiglio Direttivo dell’F.C. Südtirol, che ho sempre ammirato per capacità programmatiche e gestionali nonché per la serietà e le competenze dei professionisti che compongono la governance del club biancorosso – spiega Roberto Zanin -. Credo fortemente nel progetto dell’F.C. Südtirol, e per questo motivo ho voluto diventarne anche socio. Il mio obiettivo è quello di meritarmi la carica di Vice Presidente. Avrò la fortuna di collaborare con dirigenti del calibro di Wal-*

*ter Baumgartner, Dietmar Pfeifer e Johann Krapf, dai quali ho molto da imparare nel campo sportivo. Il mio ingresso nel Consiglio Direttivo di F.C. Südtirol rientra anche nell’ambito della partnership con AC Virtus Bolzano, società alla quale rimango molto legato, tanto che rimarrò nel Comitato Direttivo, e con la quale collaboreremo nel bene e nell’interesse non solo dei due sodalizi ma anche dell’intero movimento calcistico altoatesino. In tal senso ritengo storico l’accordo fra i due club sui giovani, visto che sono stati aboliti i prestiti onerosi e i premi di preparazione”.*



# PLATTNER

## BAU COMPETENCE



# Roberto Zanin zum 2. Vizepräsidenten ernannt

Der 50-jährige Bozner Manager ist neuer Gesellschafter und Mitglied des FCS-Verwaltungsrates.



Anfang Juni gab der FC Südtirol bekannt, dass der 50-jährige Bozner Manager Roberto Zanin neuer Gesellschafter des Clubs mit Sitz in Bozen ist. Zanin wurde

zudem im Rahmen der Gesellschafterversammlung in den Verwaltungsrat aufgenommen und zum 2. Vizepräsidenten ernannt. Vizepräsident ist und bleibt wei-

terhin Hans Krapf, Mehrheitseigentümer des Südtiroler Proficlubs. Roberto Zanin hat an der Universität von Padua Rechtswissenschaften studiert und ist Verwaltungsratsmitglied und Vertriebsleiter der Alpenbank Bozen. Zanin ist verheiratet, hat zwei Kinder und ist erst seit kurzem im Fußballbereich tätig. Er ist eine der Schlüsselfiguren, welche für den Aufstieg von Virtus Bozen (vorher Virtus D. Bosco) von der Landesliga in die Serie D verantwortlich sind.

*Für den Club und unser Management ist Roberto Zanin mit Sicherheit ein Gewinn. Es ist unser Ziel, wirtschaftlich und sportlich wichtige Personen mit dem Projekt FC Südtirol vertraut zu machen. Nur so können wir wachsen und uns weiterentwickeln.*, meinte Walter Baumgartner, Präsident des FCS.

*„Ich bin stolz und froh, Teil des Verwaltungsrates des einzigen Profifußballclubs der Region zu sein. Ich glaube stark an das Projekt FC Südtirol, da ich die Professionalität und die Bravour mit der der FCS und seine Führung arbeiten sehr schätze. Auch deshalb wollte ich Gesellschafter des FC Südtirol werden und ich bin froh, an der Seite von Walter Baumgartner, Johann Krapf und Dietmar Pfeifer arbeiten zu können. Ich hoffe als Vize-Präsident meinen Beitrag zu leisten. Mein Eintritt in den Vorstand des FCS ist auch Teil der Abmachung zwischen den Weißbroten und Virtus Bozen. Ich werde weiterhin im Vorstand von Virtus Bozen bleiben und alles dafür tun, dass die Partnerschaft zwischen den beiden Vereinen bestens funktioniert. Das Ziel ist es, der gesamten Fußballbewegung in Bozen und in Südtirol zu einem weiteren Aufschwung zu verhelfen.“*



## Entspannen am Malschacher See (Kärnten)

Rilassamento al lago di Malschach (Carinzia)

sonnenresort MALTSCHACHER SEE\*\*\*

Nahe der Stadt Feldkirchen schmiegt sich Ihr Sonnenresort Malschacher See an die Ausläufer der Nockberge. Der Blick auf den gleichnamigen Nationalpark und der malerische See bilden eine stimmungsvolle Kulisse für den perfekten Familienurlaub.

sonnenresort MALTSCHACHER SEE\*\*\*

Vicino la città Feldkirchen il lago di Malschach è parte della zona marginale dei Nockberge. La vista sulle montagne è il lago bellissimo fanno una quinta perfetta per le vacanze con tutta la famiglia.

[www.sonnenresorts.at](http://www.sonnenresorts.at)



**sonnenresort**  
**MALTSCHACHER SEE**  
familie. unbeschwert. aktiv.

Malschacher See Str. 5 | 9560 Feldkirchen - Austria

Buchung unter | Prenotazioni al numero

Tel.: +49 (0)5321/685540

Buchungscode unbedingt angeben: FCS-1605-SMA

in ogni caso prendete il codice: FCS-1605-SMA

eMail: [info@sonnenresorts.at](mailto:info@sonnenresorts.at) | Internet: [www.sonnenresorts.at](http://www.sonnenresorts.at)

- ➔ 7 Nächte zum Fan-Preis: ab 449,- € pro Familie  
Reisezeitraum: 10.05. - 24.09.2016, nach Verfügbarkeit
- ➔ 7 notti al prezzo "fan": da Euro 449,00 / famiglia  
Tempo di viaggio: 10.05.2016 - 24.09.2016 a disponibilità

### „Sonnenwolff's Urlaubsspaß“

- 7 Übernachtungen im Appartement „Fichte“ oder Studio „Buche“
- täglich reichhaltiges Frühstücksbuffet, Mittag-Snackbuffet, Kaffee und Kuchen, kalt-warmes Abendbuffet
- All-Inklusive Getränkebar von 10:00 Uhr bis 22:00 Uhr jeweils zur Selbstbedienung
- kostenfreie Nutzung der hauseigenen Sport- und Freizeiteinrichtungen wie Hallenbad, Sauna, Kegelbahn, Strandbad, Tennisplätze, Beachvolleyball
- mindestens 40 Stunden spannende Aktivitäten mit dem Sonnenwolff-Kinderklub
- freies Schwimmen, Spielen und Saunieren im resorteigenen Schwimmbad

**z. B. eine Familie (2 Erw. und 2 Kinder bis 12 J.):**  
**im Appartement „Fichte“ ab 569,- €**  
**im Studio „Buche“ ab 449,- €**

1. bis 2. Kind bis einsch. 12 J. im Zimmer der Eltern frei, von 13 bis 17 J. pro Kind und Nacht 30,- €. 3. Kind bis einsch. 17 J. pro Kind und Nacht 30,- €

### „Sonnenwolff's Urlaubsspaß“

- 7 notti nell'appartamento „Fichte“ o Studio „Buche“
- Ogni giorno: prima colazione, pranzo, caffè e torte, cena (buffet)
- Bibite a self-service dalle ore 10:00 fino alle ore 22:00
- L'uso gratuito dei campi sportivi e delle strutture ricreative come piscina, sauna, bowling, stabilimento balneare, campi da tennis, campi da beach volleyball
- Per i bambini da 4 anni: Sonnenwolff's Kids-Club, almeno 40 ore / settimana giochi e attività divertente

**p.e.: famiglia (2 adulti e due bambini fino a 12 anni)**  
**nell'appartamento „Fichte“ da Euro 569,00**  
**nel Studio „Buche“ da Euro 449,00**

2 bambini fino 12 anni gratuiti nelle camera dei genitori, 13 - 17 anni Euro 30,00 / bambino / giorno, 3° bambino fino 17 anni Euro 30,00 / giorno

# “GIOVANI ,AFFAMATI’ E DI QUALITÀ: POSSIAMO FARE BENE”



Intervista a Luca Piazzi, alla sua ottava stagione consecutiva come Direttore Sportivo del nostro club. L’architetto biancorosso ha operato undici nuovi innesti, col “colpaccio” finale di Ciurria, strappato alla concorrenza di squadre di serie B e di ambiziosissime formazioni di Lega Pro.

**L’anno scorso la campagna acquisti era orientata ad acquisire giocatori d’esperienza mentre quest’anno avete scelto di puntare sui giovani, varando una vera e propria linea verde: che mercato è stato? È soddisfatto?**

“Quest’anno abbiamo cercato di creare un mix più congeniale al nostro profilo, puntando cioè su giocatori d’esperienza e giovani di prospettiva: abbiamo seguito questa logica, piuttosto che mirare solo su giocatori affermati, perché pensiamo che dia equilibrio e motivazioni soprattutto a coloro che provengono da categorie inferiori. Sono sicuro che un gruppo omogeneo sia molto più

performante e posso dire che questo è uno dei migliori Südtirol da quando sono qua: abbiamo scelto di acquisire calciatori che diventeranno nostri, anche provenienti dalla serie D, con operazioni su giovani davvero interessanti. Martinelli e Lomolino su tutti”.

**Quella che sta per cominciare è la sua ottava stagione come direttore sportivo del Südtirol: cos’è cambiato dal primo anno a livello di mercato, livello della Lega Pro, concorrenza, etc.?**

“Rispetto al passato se da un lato è più facile per noi fare mercato, in quanto prima arrivavamo da stagioni negative e avevamo poco appeal, dall’altro lato

è più difficile perché la concorrenza si è fatta più forte: prima un certo tipo di squadre non seguivano il nostro target di giocatore ideale mentre adesso quasi tutti puntano sui giovani”.

**Qual è il calciatore che più l’ha colpita in questi anni e che avrebbe voluto portare al Südtirol?**

“Mi sono tolto tanti sfizi, e la maggior parte dei calciatori che mi piacevano sono poi riuscito a portarli da noi. Ma se devo proprio fare un nome, allora dico Simone Verdi, attaccante 24enne di proprietà del Milan, adesso in prestito al Bologna. È il colpo di mercato che avrei voluto piazzare, ma non ci sono riuscito”.

**Come ha fatto, invece, a piazzare il colpo Patrick Ciurria? Il talento 21enne ex Spezia era seguito da molte compagini di serie B e da alcune illustri di C come Livorno e Pisa...**

“I buoni rapporti che mi legano allo Spezia e all’entourage del calciatore sono stati determinanti, senza contare che Ciurria conosce già molto bene Gliozzi, suo compagno di nazionale (nell’under 19, ndr). È vero, lo volevano in tanti, ma il Südtirol ha un modulo a lui congeniale e può offrirgli un progetto sicuro che gli consentirà di trovare lo spazio necessario per un salto di qualità definitivo”.

**Cosa pensa di mister Viali? Avete riposto molta fiducia in lui.**

“Lo vedo come un allenatore da Südtirol, con le giuste idee: ha la capacità di interfacciarsi bene con il club e sono sicuro che saprà valorizzare al meglio i punti di forza della nostra squadra”.

**Come mai ha scelto di rinnovare per un solo anno il suo contratto nonostante la Società fosse disposta ad offrirle un contratto a più lungo termine?**

“Non ho mai chiesto contratti pluriennali perché ritengo sia giusto guadagnarsi stima e fiducia anno dopo anno: sono dell’idea che un contratto corto dia più motivazioni rispetto ad un legame più lungo”.

**Punti forti e punti deboli del nuovo Südtirol?**

“La forza è sicuramente data dalle motivazioni e dalla voglia di migliorarsi che percepisco dal nuovo gruppo. Debolezze, per il momento, non ne vedo: bisognerà stare attenti e non lasciarsi condizionare troppo dall’ambiente, che un giorno ti considera un campione e il giorno dopo un ramo secco. L’importante è che siamo consapevoli di poter costruire qualcosa di importante sempre e comunque, e non solo alla luce dei risultati”.

**Qual è il calciatore su cui punta di più del nuovo roster biancorosso o sul quale scommetterebbe?**

“Punto su tutti! Sono sicuro che ognuno saprà dare il proprio contributo alla causa. Quando allestiamo la “rosa” non ci interessa solo il calciatore, ma anche l’uomo”.



Il direttore sportivo Luca Piazzi con il neo-allenatore William Viali



  
**PRO DATA**

**Wir schenken  
dir Zeit...**

Über 2.500 Unternehmen verwenden unser ERP-Framework mit seinen Marken Ombis und ASA. **Komm auch du!**



# LUCA PIAZZI

## „Junge und hungrige Spieler für eine erfolgreiche Saison“

Interview mit dem FC Südtirol-Sportdirektor Luca Piazzzi, welcher bereits zum achten Jahr in Folge mit der Zusammenstellung der Mannschaft betraut wurde. Der Trientner tätigte elf Neueinkäufe, darunter der talentierte Außenstürmer Patrick Ciurria, welchen mehrere Serie B und Lega Pro-Vereine jagten.

**Während der Transfermarkt der vergangenen Saison auf den Erwerb von erfahrenen Spielern ausgelegt war, hat der FC Südtirol in diesem Jahr wiederum versucht, junge und hungrige Spieler nach Bozen zu locken. Wie sind Sie mit dem Transfermarkt zufrieden?**

„In diesem Jahr war es unser Ziel, einen gesunden Mix zwischen jungen sowie erfahrenen älteren Spielern zu kreieren. Diese Entscheidung aus dem einzigen Grund, weil wir denken, so eine gute Mischung im Team vorzufinden. Die jungen etwas unerfahreneren Spieler machen die mangelnde Erfahrung mit Ehrgeiz und der hohen Motivation

wett. Ich traue mich zu sagen, dass dies die beste FCS-Mannschaft ist, seitdem ich hier arbeite. Wir haben zudem Spieler zum FCS geholt, die auch nach diesem Jahr uns gehören, auch aus der Serie D. Ich denke hierbei an die beiden Außenverteidiger Lomolino und Martinelli.

**Sie sind zum achten Jahr in Folge Sportdirektor der Weißbroten. Was hat sich seit ihrem Antritt im fernen Jahre 2009 geändert?**

„Seit damals ist es für uns einerseits leichter, Spieler zum FCS zu holen, da wir nun bereits seit mehreren Jahren konstant in der dritten Liga spielen und in den

letzten Saisons immer gute Ergebnisse erzielt haben. Andererseits hat die Konkurrenz zugenommen. Früher waren wir einige der wenigen Mannschaften, welche Transfermarkt mit jungen Spielern betrieben haben. Seit kurzem verfolgen aber fast alle Mannschaften unser Target an jungen und hoffnungsvollen Akteuren.“

**Welcher Spieler den Sie zum FCS holen hätten können hat Sie in diesen Jahren am meisten überzeugt?**

„Ich habe viele Spieler nach Bozen gelotst, welche ich unbedingt haben wollte. Aber wenn ich jetzt einen Namen nennen soll dann wäre dies jener von

Simone Verdi. Der 24-jährige Angreifer ist im Besitz des AC Mailand und spielt auf Leihbasis in Bologna. Fast wäre mir der Transfercoup gelungen.“

**Wie haben Sie es hingegen geschafft, Patrick Ciurria zum FCS zu holen? Hinter dem 21-jährigen Flügelstürmer war die halbe Serie B und einige Topclubs der Serie C her. Livorno oder Pisa wollten ihn unbedingt haben...**

„Es war wohl der gute Draht zu den Funktionären von Spezia und die Bekanntschaft mit den Beratern des Spielers entscheidend. Zudem kennt Patrick hier beim FCS Ettore Gliozzi, mit welchem er in der Nationalmannschaft agierte (U-19, Anm.d.Red.) Ja es stimmt, viele wollten ihn. Doch der FC Südtirol ist für ihn die beste Mannschaft. Ein sicheres Projekt und die Möglichkeit eine Saison als absoluter Spitzenspieler zu absolvieren.“

**Was halten Sie von Coach Viali? Der Verein setzt große Stücke auf ihn.**

„Er passt sehr gut zum Verein und hat die richtigen Ideen. Er tauscht sich mit seinen Mitarbeitern und dem Club aus.“



Ich bin sicher, dass er es schafft aus der Mannschaft das Maximum rauszuholen.“

**Die Stärken und Schwächen des neuen FC Südtirol?**

„Ich habe von Beginn an eine Gruppe gesehen, die motiviert und begeistert zu Werke geht. Schwächen habe ich noch keine ausfindig machen können. Wir müssen aufpassen, dass uns nicht zu sehr vom Umfeld beeinflussen lassen. Denn an einem Tag bist du der Held, am nächsten der Depp. Das wichtigste ist meiner Meinung nach dass wir uns bewusst sind hier etwas Wichtiges aufbauen zu können. Auch wenn die Spiele negativ enden können, dürfen wir das nie vergessen.“

**Auf welchen Spieler setzt Luca Piazzi? Welcher Spieler wird die Überraschung der Saison?**

„Ich setze auf alle Spieler und ich bin mir sicher, dass alle ihren Teil dazu beitragen werden, dass der FCS eine gute Saison absolviert. Beim Zusammenstellen des Kaders schauen wir nicht immer nur auf die technisch-taktischen Fähigkeiten, sondern wir beurteilen auch die menschlichen Qualitäten.“

**RUBNER**  
türen

**STOPP!** Widerstand erwünscht

Rubner Holzhaustüren sind bis Widerstandsklasse RC2 und RC3 geprüft und werden von „amtlich geprüften“ Einbruchprofis im Labor getestet.

1. zertifizierte PANZER-Klimahaustür Italiens



Rubner Türen AG  
Werk Ritten  
Handwerkerzone 13  
39054 Klobenstein/Ritten  
Telefon 0471 356 118

[www.tueren.rubner.com](http://www.tueren.rubner.com)



**spitzenstürmer!**  
**QUALITÀ DI PUNTA!**



**BOZEN**  
BOLZANO

keLLerei.cANTINA.wINery

Detailverkauf Bozen / Vendita al dettaglio Bolzano - Grieser Platz, 2 - Piazza Gries, 2  
Tel. +39 0471 27 09 09 - Brennerstraße 15 - Via Brennero, 15 / Tel. +39 0471 97 67 33  
[www.kellereibozen.com](http://www.kellereibozen.com) - [www.cantinabolzano.com](http://www.cantinabolzano.com)



## RETYLING SÜDTIROL: I NUOVI ACQUISTI SONO IN DOPPIA CIFRA

## FCS 2016/17: NEUE GESICHTER IN DEN REIHEN DES FC SÜDTIROL

Nella campagna acquisti estiva il Direttore Sportivo Luca Piazzi ha definito undici nuovi acquisti: ci sono giovani di qualità come – fra gli altri - Claudio Sparacelli, Matteo Lomolino, Lorenzo Vasco e Daniele Torregrossa, calciatori esperti quali Gabriel Marcone, Francesco Di Nunzio, Kenneth Obodo e Patrick Ciarria ed un tocco verdeoro con l'ingaggio del brasiliano Douglas Packer.

I volti nuovi dell'FC Südtirol, stagione 2016-2017, sono undici. Sul "mercato" il Direttore Sportivo Luca Piazzi ha cercato e trovato un calibrato mix fra giovani di prospettiva e calciatori di comprovata affidabilità nella categoria. Conosciamoli meglio.

11 Neue holte Sportdirektor Luca Piazzi in der Saison 2016/17. Darunter finden sich junge Spieler mit ganz viel Qualität, erfahrene Spieler die den Durchbruch noch nicht geschafft haben und jene, die bereits im Dress des FC Südtirol kickten. Doch schaut am besten selbst.

## RICHARD GABRIEL MARCONE



**N**ato a Bucarest (Romania) il 21 gennaio 1993, Richard Gabriel Marcone è un portiere di media statura (184 cm x 77 kg di peso forma) con doppia nazionalità rumena-italiana. Cresciuto calcisticamente nel Siena, con il quale può vantare qualche apparizione tra i convocati della prima squadra toscana allora allenata in serie A da mister Giuseppe Sannino, il 23enne estremo difensore ha vestito la maglia del Südtirol nella stagione 2012/13, totalizzando 30 presenze e risultando fra i più meritevoli protagonisti dell'ottima annata biancorossa, culminata nel raggiungimento della semifinale playoff di C1 contro il Carpi. Marcone

ha successivamente militato tra le fila del Trapani (19 presenze tra il 2013 e il 2015 in serie B), del Vicenza (1 presenza in serie B nella stagione 2015/16) e dell'Hellas Verona (terzo portiere della squadra scaligera in serie A). Ha anche vestito la maglia azzurra della nazionale giovanile under 20 (mai impiegato).

Richard Gabriel Marcone è arrivato dal Trapani con la formula del prestito.

**I**st den FCS-Fans von der Saison 2012/13 bekannt, als er unter Coach Vecchi eine Bombensaison spielte. Marcone ist am 21. Januar 1993 in Bukarest (Rumänien) geboren. Er ist 184 cm groß und wiegt 77 kg. Fußballerisch aufgewachsen ist Marcone bei Siena, wo er unter Coach Sannino auch einige Male in die Profimannschaft einberufen wurde. Insgesamt kann Marcone 19 Einsätze bei Carpi in der Serie B (von 2013-2015), einen Einsatz bei Vicenza in der Serie B (2015/16), sowie 30 Spiele beim FCS in der Lega Pro vorweisen. In der vergangenen Saison war Marcone dritter Torwart von Hellas Verona in der Serie A. Der Tormann wechselt leihweise für ein Jahr zum FC Südtirol.

## FRANCESCO DI NUNZIO

**N**ato a Roma l'8 novembre 1985, Francesco Di Nunzio è un difensore centrale dal fisico longilineo (188 cm x 76 kg di peso forma). Fra le sue migliori qualità, l'abilità in marcatura e il senso della posizione, nonché il grande temperamento e l'ottimo bagaglio di esperienza.

È stato valorizzato dal settore giovanile del Vicenza. Le sue prime esperienze in un campionato maggiore risalgono al biennio 2004-2006, che lo ha visto protagonista in serie D con il Feren-tino (37 presenze complessive). A seguire un triennio in C2 col Cassino (in totale 70 partite disputate), quindi un quadriennio in C1 col Sorrento (100 presenze complessive e 3 gol).

Nella stagione 2013-2014 si è meritato il salto in serie B, dove ha giocato ben 25 partite con la maglia della Juve Stabia.

Nella stagione 2014-2015 è tornato in serie C1 (Lega Pro) con il Savoia (13 presenze), rimanendo in categoria anche nella scorsa stagione giocata a metà fra Melfi (15 presenze) e Cosenza (13 presenze).

Francesco Di Nunzio è arrivato al Südtirol a titolo definitivo e ha firmato un contratto annuale.

**F**rancesco Di Nunzio, geboren am 8. November 1985, ist ein großgewachsener Innenverteidiger, der dem FCS vor allem durch seine Erfahrung, optimales Deckungsspiel und das ausgeklügelte Positionsspiel helfen wird. Begonnen hat seine Karriere in den Jugendmannschaften von Vicenza. Seine ersten Profierfahrungen sammelte er in den Jahren 2004-2006, als er in der Serie D bei Feren-tino unter Vertrag stand (37 Einsätze). In

den darauffolgenden Jahren agierte er sowohl in der Serie C2 bei Cassino (insgesamt 70 Einsätze), als auch bei Sorrento in der Serie C1 (100 Einsätze und 3 Tore).

Nach überzeugenden Leistungen wechselte er 2013 zu Juve Stabia in die Serie B und stand im Laufe der Spielzeit 25 Mal auf dem Platz. Allerdings konnte er sein Niveau nicht konstant halten und wechselte sei-ther zu mehreren Vereinen in der Lega Pro, wobei er weder bei Savoia (13 Einsätze), Melfi (15 Einsätze) noch bei Cosenza (13 Einsätze) Fuß fassen konnte. Di Nunzio unterschrieb beim FC Südtirol einen Einjahresvertrag.









**Hintere Reihe von links / Terza fila da sinistra:** Marco Baldan, Ettore Gliozzi, Gabriel Brugger, Hannes Fink, Francesco Di Nunzio, Fabian Tait, Kenneth Obodo, Claudio Sparacello, Alberto Spagnoli.

**Mittlere Reihe von links / Seconda fila da sinistra:** Alessandro Bassoli, Davide Martinelli, Reinhold Harrasser (Allenatore portieri – Tormanntrainer), Massimiliano Guidetti (Allenatore in Seconda – Co-Trainer), William Viali (Allenatore – Trainer), Marco Montesor (Collaboratore tecnico – Technischer Mitarbeiter), Fabio Trentin (Preparatore Atletico – Konditionstrainer), Daniele Sarzi Puttini, Matteo Vito Lomolino.

**Vordere Reihe von links / Prima fila da sinistra:** Ricardo Douglas Packer, Lorenzo Vasco, Michael Cia, Achille Coser, Richard Gabriel Marcone, Alessandro Furlan, Giacomo Tulli, Daniele Torregrossa.

## DAVIDE MARTINELLI

**N**ato a Pescia (Pistoia) il 31 marzo 1997, Davide Martinelli è un terzino destro di medio-alta statura (183 cm per 72 kg di peso forma) che all'occorrenza può essere anche impiegato come esterno di centrocampo sulla fascia destra. Calcisticamente è cresciuto nel settore giovanile del Montecatini Murialdo, squadra potentina con la quale ha fatto tutta la trafila della scuola calcio fino all'età di 13 anni, quando è passato alla Lucchese. Si è successivamente trasferito al Prato con il quale nel 2014 si è laureato campione d'Italia con la formazione degli Allievi Nazionali Lega Pro. La scorsa stagione ha collezionato 5 presenze con la maglia della Sangiovese in serie D. Davide Martinelli è arrivato al Südtirol a titolo definitivo e ha firmato un contratto annuale.

**D**avide Martinelli, geboren am 31. März 1997 in Pescia (Pistoia), ist ein großgewachsener Rechtsverteidiger (183 cm), der auch als rechter Flügel eingesetzt werden kann. Seine noch junge Karriere begann im Jugendsektor von Montecatini Murialdo, bei welchem er bis zum Alter von 13 Jahren trainierte. Im darauffolgenden Jahr wechselte er zu Lucchese, wurde aber anschließend von Prato verpflichtet. Im Jahr 2014 gewann er mit der A-Jugend national Mannschaft die italienische Meisterschaft. Im vergangenen Jahr kam er zu fünf Einsätzen im Trikot von Sangiovese in der Serie D. Martinelli unterschrieb beim FC Südtirol einen Einjahresvertrag.



## MATTEO VITO LOMOLINO

**N**ato a Milano l'8 giugno 1996, Matteo Vito Lomolino è un terzino sinistro di medio-alta statura (183 cm per 74 kg di peso forma) e di piede mancino.

E' cresciuto nel settore giovanile dell'Inter, facendo tutta la trafila nel vivaio nerazzurro sino a militare nella categoria Primavera, con la quale si è misurato dapprima col Modena (8 presenze e 1 gol) e poi con la stessa Inter (7 presenze).

Nella scorsa stagione la sua prima esperienza in un campionato professionistico, segnatamente in Lega Pro (girone B), dove – in forza al Savona - ha totalizzato 9 presenze tutte concentrate nel trimestre settembre-novembre 2015, successivamente al quale è stato inattivo per via della lesione al legamento crociato anteriore del ginocchio sinistro, infortunio dal quale il 20enne milanese si è perfettamente ristabilito.

Lomolino ha anche vestito la maglia azzurra delle nazionali giovanili under 17 (4 presenze) e under 18 (mai impiegato).

Matteo Vito Lomolino è arrivato al Südtirol a titolo definitivo e ha firmato un contratto annuale.

**M**atteo Vito Lomolino, geboren am 8. Juni 1996 in Mailand, ist 183 cm groß und fühlt sich auf der Position des Linksverteidigers am wohlsten. Der Linksfuß durchlief alle Jugendmannschaften von Inter, schaffte aber den endgültigen Sprung in die erste Mannschaft nie.

In seiner ersten Profisaison war er im vergangenen Jahr bei Savona in der Lega Pro unter Vertrag, wo er anfänglich oft eingesetzt wurde (9 Einsätze), bis er sich am linken Knie verletzte und den Rest der Saison verletzt aussetzen musste.

Lomolino stand unter anderem auch für die Jugendmannschaften U17 und U18 der italienischen Nationalmannschaft auf dem Feld.

Matteo Lomolino unterschrieb beim FCS einen Einjahresvertrag.



# MARCO BALDAN

**N**ato a Cittadella (Padova) il 13 novembre 1993, Marco Baldan è un difensore centrale dalla robusta struttura fisica (182 cm x 82 kg di peso forma) che può essere impiegato sia come centrale che come terzino.

Cresciuto calcisticamente nelle giovanili del Milan, Baldan è stato acquistato nel 2012 dalla Nocerina (Prima Divisione Lega Pro) con la quale ha giocato 32 partite segnando due reti. Nella stagione 2013/14 è stato girato in prestito al Latina, facendo il suo esordio in serie B il 24 agosto 2013 al "Castellani" contro l'Empoli prima di incorrere in un grave infortunio in allenamento nel quale si è rotto il legamento crociato del ginocchio sinistro. Il 22 marzo 2014 è tornato a giocare nella squadra Primavera toscana contro il Palermo ma il riacutizzarsi dell'infortunio lo ha costretto ad un'operazione al ginocchio che ha definitivamente fatto terminare la sua sfortunata stagione. Rimasto svincolato a causa del fallimento della Nocerina, è approdato al Perugia (serie B) nell'estate del 2014: con la maglia umbra non ha giocato alcuna partita, mentre nella scorsa stagione ha collezionato 19 presenze in prestito al Lumezzane (Lega Pro). Marco Baldan si è legato al club biancorosso con un contratto biennale.

**M**arco Baldan ist am 13. November 1993 in Cittadella (Padua) geboren. Er ist ein zentraler Verteidiger der aber auch auf der rechten Außenbahn eingesetzt werden kann. Baldan ist 1,82 m groß und wiegt 82 kg. Baldan ist fußballerisch beim AC Milan aufgewachsen. In der Saison 2012 erwarb Nocerina die Rechte des Defensivspielers. In der 1. Division der Lega Pro kam er auf 32 Einsätze und erzielte 2 Treffer. In der darauffolgenden Saison wurde er zu Latina in die Serie B ausgeliehen. Es sollte der Sprung in die zweithöchste Liga Italiens werden. Doch nach seinem Debüt gegen Empoli am 24. August 2013 zog er sich einen Kreuzbandriss zu. Am 22. März 2014 kehrte er auf das „Grün“ zurück. Mit der Primavera-Mannschaft spielte er gegen Palermo. Doch die Verletzung war

nicht ausgeheilt und somit unterzog sich Baldan einer Operation am linken Kreuzband.

Aufgrund der finanziellen Schwierigkeiten von Nocerina wurde sein Vertrag aufgelöst und er wechselte zu Perugia in die Serie B. Im Dress der Mannschaft aus Umbrien kam er jedoch nie zum Einsatz, sodass er im vergangenen Jahr leihweise zu Lumezzane in die Lega Pro wechselte. Bei Lumezzane kam er auf 18 Einsätze.

Marco Baldan unterschrieb einen Zweijahresvertrag, welcher am 30. Juni 2018 endet.

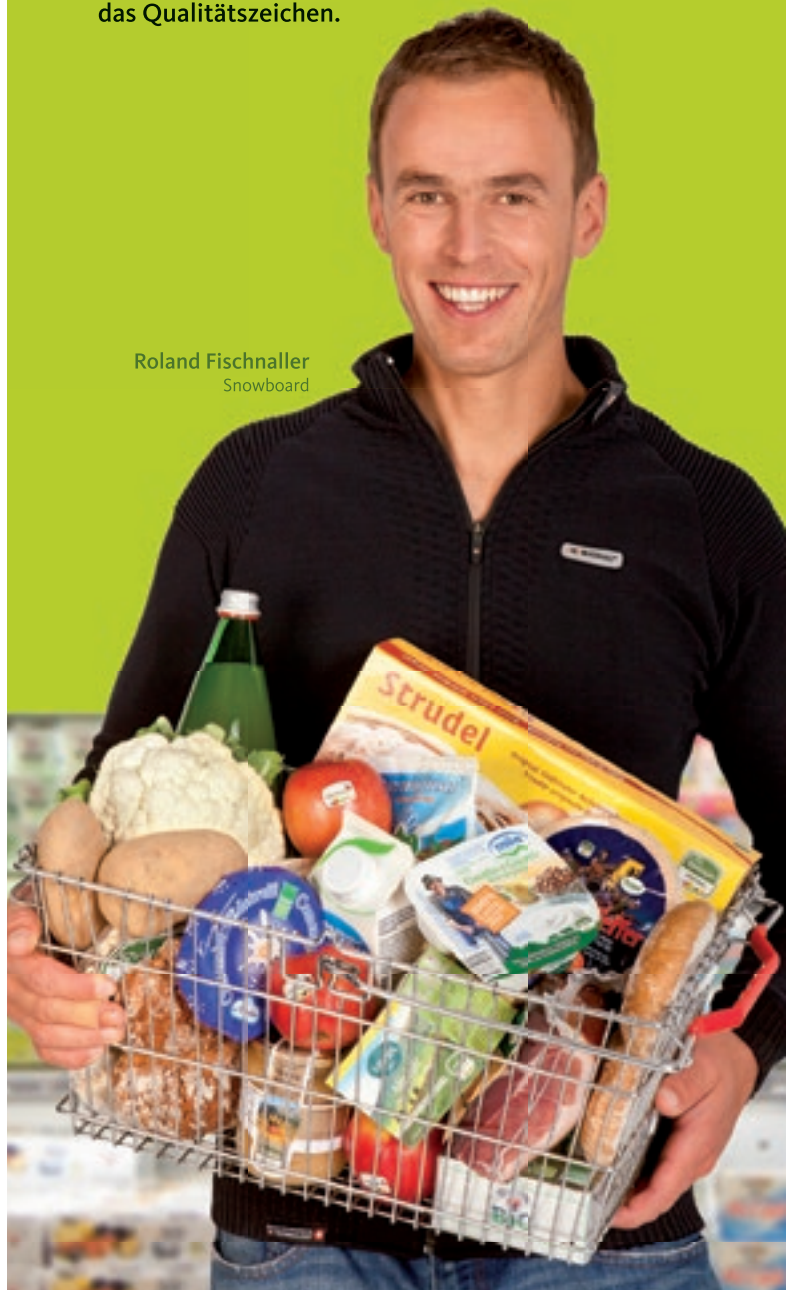


## Erfolgreich mit Südtiroler Qualität



Entscheiden auch Sie sich für  
Lebensmittel aus Südtirol mit  
geprüfter Qualität. Dafür steht  
das Qualitätszeichen.

Roland Fischnaller  
Snowboard



[www.suedtirolerspezialitaeten.com](http://www.suedtirolerspezialitaeten.com)

# KENNETH OBODO

**N**ato a Warri (Nigeria) il 5 giugno 1985, Kenneth Obodo è un centrocampista mancino dalla robusta struttura fisica (182 cm x 82 kg di peso forma) che può essere impiegato sia come centrale che come mezz'ala.

Giunto in Italia nel 2008, Kenneth Obodo – fratello minore di Christian Obodo (ex Udinese, Perugia e Fiorentina) - ha giocato dapprima con i dilettanti dell'Astrea (Roma) e della Vastese (Chieti) per poi essere ingaggiato dal Pisa nel 2009: con la maglia dei toscani ha collezionato 82 presenze e 5 gol in 3 stagioni tra serie D e Lega Pro. Nella stagione 2012/13 è stato acquistato dal Grosseto con il quale ha giocato un campionato di serie B (30 presenze) e uno di C1 (29 presenze e 2 gol) prima di passare all'Alessandria che lo ha fatto scendere in campo 37 volte nella stagione 2014/15. Nella passata stagione Obodo ha invece vestito la casacca della Juve Stabia con 31 presenze e 2 gol in Lega Pro. Kenneth Obodo è arrivato al Südtirol a titolo definitivo e ha firmato un contratto annuale.

**K**enneth Obodo, geboren am 5. Juni 1985 in Warri (Nigeria), ist ein stämmiger Mittelfeldspieler (182cm x 82kg), der sowohl im zentralen Mittelfeld als auch auf der Position des Halbflügels eingesetzt werden kann. Im Jahr 2008 kam Kenneth Obodo – jüngerer Bruder von Cristian Obodo (ehemaliger Spieler von Udinese, Perugia und Fiorentina) – nach Italien und stand von Beginn an für den Amateurvereinen Astrea (Rom) und später für Vastese (Chieti) auf dem Spielfeld, bis er letztendlich im Jahr 2009 von Pisa verpflichtet wurde. Bei Pisa kam er in 3 Jahren zu 82 Einsätzen und 3 Toren in der Serie D sowie in der Lega Pro. In der Spielzeit 2012/13 wurde er von Grosseto verpflichtet und lief in deren Trikot sowohl in der Serie B als auch in der Lega Pro auf. Nichtsdestotrotz konnte er nicht gehalten werden und wechselte deshalb 2014 zu Alessandria, wo er in einem Jahr 37 Einsätze sammelte. Die erfolgreiche vergangene Saison (31 Einsätze, 2 Tore) von Obodo im Dress von Juve Stabia weckte die Aufmerksamkeit von Luca Piazzi, der sich nun die Spielerrechte des Mittelfeldspielers sicherte. Kenneth Obodo unterschrieb einen Einjahresvertrag.

# LORENZO VASCO

**N**ato ad Aprilia, in provincia di Latina, il 19 giugno 1997, Lorenzo Vasco è un centrocampista centrale di media statura (179 cm x 70 kg di peso forma) con spiccate attitudini a giostrare da playmaker davanti la difesa.

Cresciuto inizialmente nel vivaio della squadra della sua città, nella stagione 2007-2008 – a soli 10 anni - si è trasferito nel settore giovanile della Roma, dove ha fatto tutta la trafila sino ad approdare nella formazione Primavera, della quale è stato il capitano e con la quale si è laureato campione d'Italia di categoria lo scorso 4 giugno nella finalissima di Reggio Emilia contro la Juventus, sconfitta ai calci di rigore.

In due stagioni con la formazione Primavera giallorossa Lorenzo Vasco ha collezionato complessivamente 44 presenze con 3 gol in campionato e 14 presenze nella Uefa Youth League, ovvero la Champions League per le formazione under 19.

Lorenzo Vasco è arrivato dalla Roma con la formula del prestito.

**D**er 179 cm große Lorenzo Vasco, geboren am 19. Juni 1997 in Aprilia (Latina), besticht vor allem mit seinen Fähigkeiten das Spiel aufzubauen und vor der Verteidigung zu initiieren.

Seine Karriere begann bei seinem Heimatverein, wobei er bereits im Alter von 10 Jahren zum Jugendsektor der A.S. Roma wechselte und sich dort bis zur Primavera-Mannschaft empor spielte. Als Kapitän führte er seine Mannschaft zum Sieg im diesjährigen Finale gegen Juventus in Reggio Emilia und kürte sich und seine Jungs zum Italienmeister.

In den vergangenen zwei Saisonen kam Vasco zu 44 Einsätzen (3 Tore) in der Meisterschaft und zu 14 in der UEFA Youth League, welche die Champions League für U19 Mannschaften ist.

Lorenzo Vasco ist vom AS Rom für ein Jahr an den FCS ausgeliehen.



# DOUGLAS RICARDO PACKER

**N**ato in Brasile, segnatamente a Indaial (Santa Caterina), il 13 marzo 1987, ma con doppio passaporto avendo anche cittadinanza italiana (i nonni sono nativi di Trento), Douglas Ricardo Paker è un centrocampista di piede destro e di media statura (179 cm per 69 kg di peso forma) che può essere impiegato come mezz'ala o come trequartista, avendo spiccate attitudini offensive.

Cresciuto nel settore giovanile dell'Ipatinga Futebol Clube, nel 2005 è stato portato in Italia dalla Juventus, nella quale però non ha mai giocato essendo stato immediatamente girato al Siena dove – dopo una breve parentesi nella formazione Primavera – è stato stabilmente aggregato alla prima squadra, debuttando in serie A il 7 maggio 2006 a San Siro in Inter – Siena e collezionando nello stesso finale di stagione un'altra presenza nel massimo campionato italiano. Nella stagione immediatamente successiva è rimasto a Siena per poi essere ceduto in prestito al Pescara, in forza al quale ha disputato sette partite in serie C1.

Tornato a Siena nella stagione 2008/2009 ha collezionato altre due presenze in serie A.

Il 10 luglio 2009 è stato trasferito in serie C1 al Ravenna, dove ha giocato per una stagione e mezza, totalizzando complessivamente 24 presenze e 3 gol. Nel gennaio del 2011 è tornato al Siena e di concerto col club toscano è rientrato in Brasile per vestire la casacca del Paraná, nel Campeonato Brasileiro serie B, dove ha giocato anche con il Cuiabá, il Club de Regatas Brasil, il Caxias Do Sul e – nella scorsa stagione – con il Guarani per complessive 44 presenze e 4 gol.

All'attivo di Douglas Ricardo Packer anche una parentesi di mezza stagione, quella 2014/2015, nella First Division (serie A) di Cipro, dove ha giocato in forza all'Ermis Aradippou, con 8 presenze in campionato e due partite di qualificazione all'Europa League.

Ricapitolando Douglas Ricardo Packer ha disputato 4 partite nella serie A italiana, 44 (con 4 gol) nella serie B brasiliana, 31 nella serie C1 italiana (con 3 reti), 8 nella First Division cipriota, più due gare di qualificazione all'Europa League.

Ricardo Packer è arrivato al Südtirol a titolo definitivo e ha firmato un contratto annuale.

**P**acker wurde am 13. März 1987 in Indaial (Brasilien) geboren. Der 1,79 m große Mittelfeldmann kann sowohl als Halbfügel als auch als hängende Spitze eingesetzt werden, da er über beträchtliche offensive Stärken verfügt.

Die ersten Schritte seiner Karriere machte er in seiner Heimat beim Jugendsektor der Ipatinga Futebol Clube. Im Jahr 2005 wurde er von Juventus Turin nach Italien gebracht, wobei er nie für Juventus zum Einsatz kam, da er von Beginn an nach Siena ausgeliehen wurde. In der Toskana wurde er nach kurzer Zeit bei der Primavera in die erste Mannschaft berufen und gab am 7. Mai 2006 im San Siro sein Debüt gegen Inter. Er wurde zwar noch ein zweites Mal in der höchsten italienischen Spielklasse eingesetzt, dennoch reichte es nicht für die Serie A, denn er wurde in der darauffolgenden Saison an Pescara in die Serie C1 ausgeliehen.

Ein Jahr später kehrte er wieder nach Siena zurück und sammelte



zwei weitere Erfahrungen in der Serie A. Am Ende jener Saison wurde er wieder in die Serie C1 nach Ravenna ausgeliehen und kam dort in einhalb Jahren zu 24 Einsätzen und 3 Toren. Nichtsdestotrotz kehrte er wiederum nach Siena zurück aber wechselte kurze Zeit später zurück in seine Heimat zu Paraná in den Campeonato Brasileiro Serie B. Insgesamt erzielte Packer in der brasilianischen Serie B 4 Tore in 44 Spielen und lief für vier verschiedene Mannschaften auf.

Zu seinen Erfahrungen zählt auch ein halbes Jahr im Dress von Ermis Aradippou, ein Team der First Division (Serie A) in Zypern, für welche er in der Meisterschaft 2014/2015 zu 8 Einsätzen und in der Europa League Qualifikation zu zwei Einsätzen kam. Zusammenfassend lief Douglas Ricardo Packer 4 Mal in der Serie A, 44 Mal (4 Tore) in der brasilianischen Serie B, 31 Mal (3 Tore) in der italienischen Serie C1, 8 Mal in der zyprischen Serie A und 2 Mal in der Europa League Qualifikation auf.

Packer wechselte definitiv zum FCS und unterschrieb einen Einjahresvertrag.

# DANIELE TORREGROSSA

**N**ato a Palermo il 31 luglio 1997, Daniele Torregrossa è un calciatore offensivo di piede mancino e dal fisico brevilineo (173 cm x 66 kg di peso forma). Piccolo di statura ma velocissimo e molto abile tecnicamente, può essere impiegato come attaccante esterno (preferibilmente a destra per giocare "a piede invertito"), come trequartista o anche come mezz'ala.

Calcisticamente ha mosso i primi passi nella natia Palermo, segnatamente nella rinomata Scuola Calcio della Cantera Ribolla di Totò Schillaci, ex attaccante di Juventus, Inter e Nazionale negli anni Novanta.

All'età di soli 9 anni si è trasferito al Padova, dove ha proseguito la sua formazione calcistica sino alla categoria Allievi Nazionali, per poi essere acquistato dal Novara, in forza al quale si è laureato campione d'Italia "Berretti" nella stagione 2014-2015, mentre nella scorsa annata ha fatto faville con la formazione Primavera (21 partite, cinque reti e quattro assist-gol) ed è stato inserito nel roster della prima squadra piemontese con il 27 come numero di maglia.

Daniele Torregrossa è arrivato dal Novara con la formula del prestito.

**D**er kleingewachsene Linksfuß wurde am 31. Juli 1997 in Palermo geboren. Er gilt als technisch sehr stark und blitzschnell, deshalb wird er meistens als hängende Spitze oder Halbflügel eingesetzt. Die ersten Schritte in seiner Karriere machte er in der renommierten Fußballschule Cantera Ribolla von Totò Schillaci, der in den 90' Jahren für Juventus, Inter und der Nationalmannschaft spielte. Schon im Alter von 9 Jahren zog es Torregrossa nach Padova, wo er bis zu der nationalen A-Jugend spielte. Im darauffolgenden Jahr wurde er von Novara gekauft und gewann mit der Berretti Mannschaft die italienische Meisterschaft. In seiner zweiten Saison bei Novara stellte er sein Talent so richtig unter Beweis. In 21 Spielen erzielte er 5 Tore und gab 4 Assists. Daraufhin wurde er konstant in die erste Mannschaft einberufen, ohne jedoch zu debütieren.

Torregrossa wechselte auf Leihbasis von Novara zum FC Südtirol.



# CLAUDIO SPARACELLO

**N**ato a Palermo il 19 aprile 1995, Claudio Sparacello è un attaccante centrale dalla robusta struttura fisica (187 cm x 79 kg di peso forma). È un centravanti di manovra, abile a giocare spalle alla porta ma anche efficace negli ultimi sedici metri.

Calcisticamente ha mosso i primi passi nel club della sua città natale, vale a dire il Palermo. Si è quindi trasferito nel settore giovanile del Torino, che lo ha acquistato a titolo definitivo.

La sua prima esperienza in un campionato maggiore risale alla stagione 2012/2013, quando – non ancora maggiorenne – ha disputato il girone di ritorno con la maglia dell'Ancona, in serie D, totalizzando due presenze.

Nella stagione successiva è rientrato al Torino, mettendosi in luce con la formazione Primavera granata, in forza alla quale ha giocato 13 partite e realizzato 5 gol nel solo girone d'andata. Nella seconda parte di stagione è invece tornato a militare in serie D con la Maceratese (6 presenze e 1 gol).

Anche la stagione 2014-2015 lo ha visto protagonista in serie D, con la maglia del club messinese del Tiger Brolo, dove ha messo a segno 7 gol in 27 presenze, partecipando inoltre con la rappresentativa di categoria alla Viareggio Cup (4 partite, 3 gol).

Nell'estate del 2015 è stato acquistato a titolo definitivo dal Trapani, in forza al quale ha collezionato 7 presenze nel girone d'andata dello scorso campionato di serie B per poi concludere la stagione in Lega Pro (girone A) col Padova. Con i biancoscudati ha realizzato due gol in 11 gare.

Claudio Sparacello è arrivato dal Trapani con la formula del prestito.

**C**laudio Sparacello ist am 19. April 1995 in Palermo geboren. Er ist ein robuster Stürmer (1,87 m x 79kg) der seine Stärken vor allem mit dem Rücken zum Tor und im 16-Meter Raum hat. Begonnen hat seine Karriere in den Jugendmannschaften von Palermo. Daraufhin wechselte er zu Torino, die sich die Spielerrechte des Angreifers sicherten. Sein Debüt in der Kampfmannschaft gab Claudio in der Saison 2012/2013, als er - noch nicht volljährig - in der Rückrunde zu Ancona in die Serie D wechselte. Im darauffolgenden Jahr kehrte er zum FC Turin zurück. In der Primavera Mannschaft ließ er sein Können aufblitzen und erzielte in 13 Spielen 5 Tore. Im Winter kehrte er wiederum in die Serie D zurück. Bei Maceratese agierte er 6-Mal, erzielte einen Treffer. Auch in der Saison 2014/15 spielte er in der vierten Liga Italiens. Bei Tiger Brolo, Mannschaft der Provinz Messina spielte er eine starke Saison und schoss 7 Tore in 17 Einsätzen. In diesem Jahr wurde er zudem in die Serie D-Auswahl einberufen, welche im Frühjahr am Viareggio Cup teilnahm. (4 Spiele - 3 Tore) Im Sommer 2015 sicherte sich Trapani die Transferrechte des Stürmers. In der letztjährigen Saison spielte er in der Hinrunde 7-Mal, ehe er im Winter nach Padova ausgeliehen wurde. Dort spielte er in der Lega Pro (Gruppe A) 11 Mal. Er traf zwei Mal ins Schwarze.

Claudio Sparacello ist von Trapani für ein Jahr an den FC Südtirol ausgeliehen.



# PATRICK CIURRIA

**N**ato a Sassuolo il 9 febbraio 1995, Patrick Ciurria è un attaccante brevilineo (178 cm x 67 kg), ambidestro, che può essere impiegato come attaccante esterno sia a destra che a sinistra.

Cresciuto inizialmente nel vivaio del club emiliano del Castellarano Juniores, ha proseguito la trafila del settore giovanile nello Spezia Calcio, approdando appena maggiorenne nella prima squadra ligure, collezionando 5 presenze in serie B nella stagione 2013/2014. E' rimasto in forza allo Spezia anche nella stagione successiva, nella quale ha disputato una sola partita. Il salto di qualità lo ha fatto nello scorso campionato cadetto, nel quale ha collezionato ben 18 presenze con lo Spezia, realizzando la sua prima rete fra i professionisti, segnatamente contro il Vicenza, partita nella quale ha realizzato il gol della vittoria spezzina. Patrick Ciurria ha anche vestito la maglia azzurra della Nazionale under 19 (10 presenze e 2 gol) e della Nazionale under 20 (3 presenze).

Patrick Ciurria si è trasferito al club biancorosso con la formula del prestito dallo Spezia.

**G**eboren am 9. Februar 1995 in Sassuolo ist Patrick Ciurria ein sehr wendiger beidfüßiger Stürmer (1,78m x 67kg), der auf beiden

Seiten im Sturm eingesetzt werden kann. Begonnen hat seine Fußballkarriere bei Castellarano Juniores, bevor er in den Jugendsektor von Spezia Calcio wechselte. Mit 18 Jahren debütierte Ciurria in der Serie B. (Saison 2013/14 – 5 Einsätze) Auch in der darauffolgenden Saison blieb Ciurria Spezia treu, wurde aber nur einmal eingesetzt. Den Durchbruch schaffte er jedoch im vergangenen Jahr. Er streifte 18-Mal das Trikot des FCS über und erzielte einen Treffer. Sein erstes Profitor schoss er im Spiel gegen Vicenza Calcio, es war der Siegtreffer. Patrick Ciurria kann 10 Einsätze und 2 Tore in der U19-Nationalmannschaft Italiens und 3 Einsätze in der U20 Auswahl Italiens vorweisen.

Patrick Ciurria wechselte auf Leihbasis zum FC Südtirol.



## naturapack

*the best for your product*

[www.naturapack.net](http://www.naturapack.net) - [info@naturapack.net](mailto:info@naturapack.net)

AUER / ORA (BZ) - Gewerbegebiet Nord 21 Zona Artigianale Nord 21  
Tel. +39 0471 802282 - Fax +39 0471 811549

Welschnofen | Nova Levante

Dolomitenstr. 20 Via Dolomiti

Tel. 0471 613128 - Fax 0471 613638

[info@getraenke-holz knecht.it](mailto:info@getraenke-holz knecht.it)

## Durst auf Erfolg!

## Sete di successo!

[www.getraenke-holz knecht.it](http://www.getraenke-holz knecht.it)



Grosshandel | Vendita all'ingrosso  
Eventservice | Servizio feste  
Abholmarkt | Vendita al dettaglio

# La Val Ridanna sempre più “residenza estiva” di Furlan e compagni

E' dal 2012 che la nostra prima squadra è ospita della catena alberghiera della famiglia Kruselburger. Gli allenamenti si sono svolti nel centro sportivo di Prati di Vize.

Per il quinto anno di fila – dal 17 al 31 luglio scorsi - l'FC Südtirol ha scelto la Val Ridanna per iniziare a preparare gli impegni ufficiali della nuova stagione.

Poco distante dal delizioso paesino montano di Mareta di Racines, a 1050 metri di altitudine, la comitiva biancorossa ha stabilito il proprio quartiere generale, anzi la propria “residenza estiva”, all'albergo Aktivhotel Pulvererhof. In questo accogliente hotel, situato all'imbocco della Val Ridanna, l'FC Südtirol è rimasto per così dire in famiglia. E per famiglia si intende quella Kruselburger, proprietaria di una catena alberghiera nella quale – ogni anno – c'è sempre posto per la prima squadra biancorossa, della quale Andrea Kruselburger e parenti sono tifosissimi. Ospitalità, cordialità, efficienza e comfort sono stati dunque garantiti a Hannes Fink e compagni. La nostra squadra si è allenata a Prati di Vize, su invito – ben accolto dalla dirigenza biancorossa – del Presidente del Prati di Vize Calcio Thomas Schwitzer, che è anche il responsabile dell'impianto sportivo dotato di un campo in erba naturale e di un campo in erba sintetica coperto. Vicino al campo, il



**Brugger, Martinelli, Sparacello e Breschi ai test di resistenza**

fiume è stato utilizzato per il percorso Kneipp. *“In Val Ridanna ci sentiamo ormai a casa nostra. E di questo va dato merito alla famiglia Kruselburger, che ha sempre un occhio di riguardo per noi e che con grande professionalità sa soddisfare al meglio le nostre esigenze, ospitandoci in deliziose strutture alberghiere, accoglienti e dotate di ogni comfort. Per quanto riguarda l'impianto sportivo di Prati di Vize, ringrazio sentitamente Thomas Schwitzer, del quale ho apprezzato l'entusiasmo nel poterci ospitare presso l'impianto sportivo di cui è il responsabile. Con queste partnership anche quest'anno i nostri calciatori e il*

*nostro staff hanno potuto prepararsi al meglio per la nuova stagione”,* commenta l'Amministratore Delegato, Dietmar Pfeifer.

Come già detto, il Südtirol ha soggiornato e si è allenato in Val Ridanna dal 17 al 31 luglio. Venerdì 29 luglio, all'hotel Schneeberg, si è tenuta la presentazione ufficiale della prima squadra, evento del quale riferiamo a parte. Oltre al tradizionale test-match col Verona, andato in scena sabato 23 luglio a Stanghe di Racines e organizzato direttamente dalla famiglia Kruselburger che a luglio ha ospitato anche la squadra scaligera, durante il periodo di ritiro la squadra di Viali ha svolto un'altra amichevole, ovvero quella contro il Genoa, in Austria e segnatamente a Neustift, a solo mezz'ora di pullman da Mareta di Racines e dall'Aktivhotel Pulvererhof.



**Fabian Tait & Michaela del Hotel Pulvererhof**



**Lorenzo Vasco & Gabriel Brugger**



**Alessandro Bassoli**



**Alberto Spagnoli**



# Das Ridnauntal ist die Sommerresidenz des FC Südtirol

Furlan & Co. fühlen sich im Norden Südtirols pudelwohl. Seit dem Sommer 2012 bereiten sich die Südtiroler in den Hotels der Familie Kruselburger auf die Saison vor. Trainiert wurde in der Sportzone Wiesen.

Jahr Nummer fünf für die weißrote Profimannschaft, welche sich vom 17. bis 31. Juli im Hotel Pulvererhof im Ridnauntal auf die bevorstehende Saison in der dritthöchsten Liga Italiens vorbereitete. Die Trainings wurden heuer auf dem Sportplatz von Wiesen durchgeführt. Die tolle Sportanlage befindet sich keine 10 Minuten vom Spielerhotel – dem Pulvererhof im Bergdorf Mareit in Ratschings – entfernt und deshalb sprach Coach Viali auch heuer wieder von einem sehr gelungenen Trainingslager. Da der Pulvererhof im Besitz der Familie Kruselburger ist, war es wenig verwunderlich, dass die 30-Mann starke FCS-Truppe aus Spielern und Trainerstab wiederum rundum verwöhnt wurde. Auch das Trainingsgelände mit einem Fußballplatz, einem überdachten Kunstrasenfeld, einem Waldweg welcher für Ausdauerläufe genutzt wurde und dem nahegelegenen Fluss samt Kneipp-Parcour erfüllte alle Voraussetzungen um intensive Trainingseinheiten durchzuführen.

„Im Ridnauntal fühlen wir uns fast schon wie zu Hause. Der Grund dafür ist die Gastfreundschaft der Familie Kruselburger, welche sich auch heuer wieder ausgezeichnet um die Spieler und den Trainerstab kümmerte. Im Pulvererhof fehlte es uns an nichts. Michaela und ihr Team verwöhnten unsere Spieler und auch die Strukturen in Wiesen bewiesen sich als eine ausgezeichnete Wahl. Hierbei gilt mein Dank



dem Präsident des ASV Wiesen/Pfatsch Thomas Schwitzer, der uns mit offenen Armen empfangen und die Sportanlagen zur Verfügung gestellt hatte“, so Geschäftsführer Dietmar Pfeifer.

Am 29. Juli fand abschließend die Mann-

schaftsvorstellung des neuen FCS-Teams statt, welche die Meisterschaft Ende August in Angriff nehmen wird. Neu-Coach William Viali und sein Team wurden am 29. Juli im Hotel Schneeberg offiziell den Medien vorgestellt.



Gliozzi, Vasco, Coser und Baldan vertreiben sich die Zeit mit dem „Kartenspielen“



Teamkollegen und Zimmernachbarn: Michael Cia und Hannes Fink

## Ihr Elektriker für reine Energie!

### ELEKTRO MM

Installation sämtlicher Wohngebäude, Industriehallen, Hotels

EIB-Anlagen, Alarm-, Brandmelde-, Überwachungs-, Video- und Satellitenanlage

# Al vernissage all'Hotel Schneeberg il nuovo FC Südtirol in passerella

A fine luglio presentato a media e tifosi il rinnovato roster biancorosso che per il settimo anno di fila parteciperà al campionato di Lega Pro.



All'Hotel Schneeberg si è tenuta lo scorso 29 luglio, la presentazione ufficiale del nuovo FC Südtirol, stagione 2016/2017.

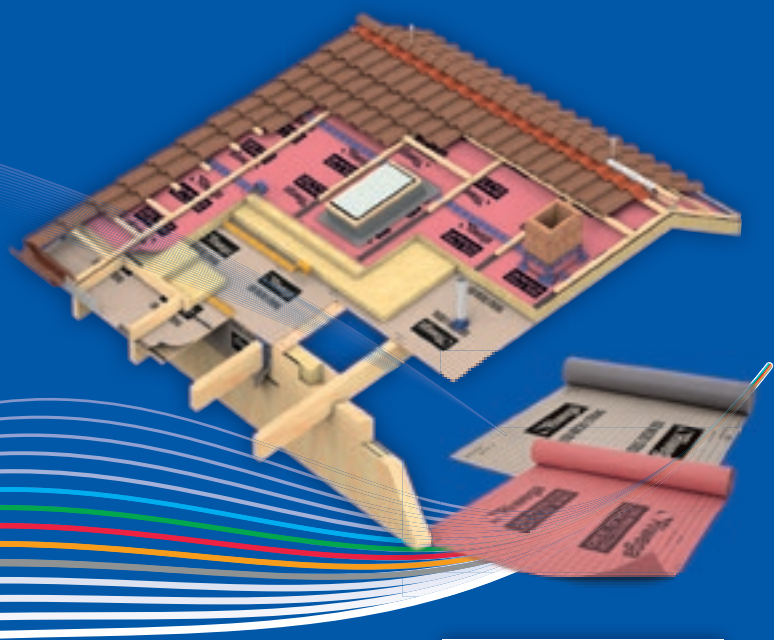
Per il settimo anno consecutivo il club biancorosso – unica società professionistica del Trentino Alto Adige - sarà ai nastri di partenza della terza divisione nazionale per importanza, ovvero il campionato di Lega Pro.

I biancorossi ripartono da due 10° posti consecutivi, con la volontà e l'ambizione di provare ad accedere nuovamente ai play-off, come già accaduto nel biennio 2012-2014, approfittando del nuovo format del campionato e dell'allargamento sino alla decima classificata di ognuno dei tre gironi delle squadre qualificate agli spareggi-promozione.

## eternitycomfort

**R2**

Schermi e membrane traspiranti  
Unterdeck – Unterspannbahnen USB



Das Beste für Dach und Wand  
Il meglio per tetto e parete



Richiedete il nuovo catalogo Riwega 2016  
Fordern Sie den neuen Riwega Katalog 2016 an


[info@riwega.com](mailto:info@riwega.com)

## Reisen wie die Champions:

Reservieren Sie den TOP-Reisebus des FC Südtirol für Ausflugsfahrten auf Star-Niveau.

## Un viaggio da campioni!

Scegliete anche voi di viaggiare a bordo del confortevole pullman FC Alto Adige per escursioni da favola! Prenotatelo!



39042 Brixen | Bressanone  
Kreuzgasse 10 Via S. Croce  
Tel. +39 0472 83 44 55  
[www.pizzinini.it](http://www.pizzinini.it) - [info@pizzinini.it](mailto:info@pizzinini.it)


**PIZZINONI**  
Bus & Mobility



**Il tavolo dei relatori**

“Vogliamo provarci, con tutte le nostre forze e capacità – ha spiegato il presidente Walter Baumgartner – anche se sappiamo bene che servirà una grande impresa perché – qualunque sarà il nostro girone di appartenenza – troveremo dieci-undici squadre più attrezzate della nostra, sulla carta. Forse mai come quest’anno la Lega Pro è stata così ricca di squadre di qualità e dichiaratamente ambiziose”.

Il nuovo Südtirol, che sarà guidato da mister William Viali, è un calibrato mix di giovani emergenti e di calciatori di comprovata affidabilità nella categoria. Venti gli effettivi attualmente a disposizione di mister Viali e nove i nuovi acquisti, vale a dire il portiere Marcone, peraltro già biancorosso nella stagione 2012/2013, i difensori Di Nunzio, Lomolino e Martinelli, i centrocampisti Obodo, Packer e Vasco, gli attaccanti Torregrossa e Sparacello. Altri due nuovi innesti verranno definiti ad inizio prossima settimana a completamento della “rosa”, e saranno un difensore centrale ed un attaccante esterno di piede mancino.

Ben rappresentata la colonia altoatesina, con le conferme di Fink, Cia, Tait e Brugger. Confermati anche capitano e vice capitano, che saranno – anche in questa stagione – il trentino di Lavis Alessandro Furlan e l’altoatesino di Collalbo Hannes Fink. Nel corso del simpatico vernissage, al quale ha evidentemente presenziato

tutto lo “stato maggiore” dell’FC Südtirol, dal Presidente Walter Baumgartner all’Amministratore Delegato Dietmar Pfeifer, dal Vice Presidente Vicario Johann Krapf al Direttore Sportivo Luca Piazza, dall’altro Vice Presidente, Roberto Zanin, new entry nella governance biancorossa, ai soci e ai partner del club altoatesino, i 20 calciatori che compongono l’attuale organico biancorosso hanno per così dire sfilato in passerella, con presentazione “all’americana” davanti ai tanti media e tifosi presenti.

Fra gli intervenuti alla conferenza stampa anche il titolare dell’Hotel Schneeberg, Andreas Kruselburger, il Sindaco di Racines, Sebastian Helfer, il Presidente della sezione calcio Prati di Vize, Thomas Schwitzer, e il membro del consiglio direttivo della sezione calcio Prati di Vize, Walter Wachtler. A Prati di Vize, come già noto, la squadra si è allenata nell’attrezzatissimo centro sportivo, soggiornando invece al Pulvererhof di Mareta (Racines), hotel appartenente alla catena alberghiera gestita con grande professionalità dalla famiglia Kruselburger.

Hanno preso parte al ritiro in Val Ridanna due calciatori ancora in prova, ovvero il difensore argentino Juan Iurino e l’attaccante della Costa d’Avorio Serge Nignama Cess.

In Val Ridanna si sono allenati con la prima squadra anche in “Berretti” Jacopo Breschi, Filippo Carella, Christian Dallago, Marco Farina, Andrea Orsolin e Alessio Piz.



**Il ricco buffet offerto a giornalisti e partner**



**L’FCS Fanshop presente alla conferenza stampa**



**Da sx Thomas Schwitzer (Prati di Vize Calcio), Andrea Anselmi e Walter Baumgartner**



**Sara Ravanelli (Rttr) intervista il brasiliano Packer**



**Andreas Kruselburger con Hans Krapf**



**Fabian Tait si disseta allo stand del nostro partner FitLine**



# Mannschaftsvorstellung des FCS 2016/2017

Ende Juli wurde den Medien, Fans und Partnern das neue weißrote Team vorgestellt.

Am Freitag, 29. Juli fand im Hotel Schneeberg in Maiern die traditionelle Mannschaftsvorstellung statt. Zahlreiche Medienvertreter hatten den Weg ins Ridnauntal gefunden, um der Präsentation des neuen FCS beizuwohnen, der zum siebten Jahr in Folge an der Lega Pro, der dritthöchsten Liga Italiens teilnimmt. Als einziger Profifußballclub der Region ist der FCS und seine Spieler bereit, die extrem anspruchsvolle und mit Top-Teams gespickte Liga in Angriff zu nehmen. Auf-

LET'S  
WALK.



Bolzano · Via Alto Adige 7, 39100  
Merano · Via delle corse 43, 39012  
Verona · Piazza delle Erbe 5, 37121

ECCO EXCEED  
A new way of walking



## RÖFIX RenoFamily

Die universellen Problemlöser am Bau.



## RÖFIX RenoFamily

La soluzione universale in cantiere.

[www.roefix.com](http://www.roefix.com)



grund der Regeländerungen steigt in der kommenden Saison der Gruppenerste in die Serie B auf, während die Plätze 2-10 an den Play offs teilnehmen werden. Auch wenn es schwer wird, hofft Präsident Walter Baumgartner „den Sprung unter die Top 10 zu schaffen und somit an den Aufstiegsspielen teilzunehmen.“ Die Konkurrenz ist groß, denn ganz egal in welchem Kreis, zehn-elf Mannschaften werden auf dem Papier besser sein wie der FCS. Der Präsident Walter Baumgartner meinte zudem, „dass die Lega Pro wohl noch nie so stark war wie in dieser Saison.“

Der FC Südtirol wird in diesem Jahr von Neu-Coach William Viali trainiert. Unter seiner Obhut ein Mix aus gestandenen und jungen talentierten Spielern. 20 Spieler befinden sich bis zum heutigen Tage unter Vertrag, zwei weitere sollen noch folgen und den Kader komplettieren. „Ein Innenverteidiger und ein Außenstürmer, wünschenswert ein Linksfuß, sollen noch in die Mannschaft integriert werden, meinte Luca Piazza, Sportdirektor des FCS. Unter den neun Neueinkäufen befinden sich drei Verteidiger (Di Nunzio, Lomolino und Martinelli), drei Mittelfeldspieler (Obodo, Packer und Vasco), die Stürmer Torregrossa und Sparacello sowie – mit Richard Gabriel Marcone – ein alter Bekannter und Torwart. Südtirol ist mit Brugger, Cia, Fink und Tait wiederum gut vertreten.

Im Laufe der Pressekonferenz, bei der natürlich unsere gesamte Führungsetage mit Präsident Walter Baumgartner, Vize-Präsident Johann Krapf, dem 2. Vize-Präsidenten Roberto Zanin, Geschäftsführer Dietmar Pfeifer und Sportdirektor Luca Piazza anwesend waren, wurden alle Spieler, den ins Ridnauntal gereisten Journalisten und Fans, aber auch Sponsoren und Gesellschaftern, vorgestellt. Als besonderen Dank für die Gastfreundschaft wurde dem Hausherrn des



**Heinz Gutweniger (Präsident CONI Landesverband), Thomas Strickner (Vize-Bürgermeister Gemeinde Ratschings) und Stefan Gufler (Bürgermeister Gemeinde Pfitsch)**

Hotel Schneeberg Andreas Kruselburger, Sebastian Helfer, Bürgermeister von Ratschings und Stefan Gufler, Bürgermeister der Gemeinde Wiesen, ein Präsent überreicht. Zudem bedankte sich der FC Südtirol beim ASV Wiesen und dafür stellvertretend beim Leiter der Sektion Fußball Thomas Schwitzer und dem Vorstandsmitglied Walter Wachtler für die tolle Gastfreundschaft und die Bereitstellung der Sportanlage.

Im Anschluss an die Mannschaftsvorstellung waren alle Anwesenden zum gemeinsamen Mittagessen im Viersternehaus „Schneeberg“ eingeladen, bei dem wir uns nochmals für die Gastfreundschaft bedanken wollen. Eine einzigartige Woche bei unserem Partner und nochmals „Danke“ dem Besitzer Andreas Kruselburger, seiner Familie und dem Personal des Hotel Pulvererhof in Mareit.

Am Trainingslager nahmen auch der argentinische Verteidiger Juan Lurino und der offensive Mittelfeldspieler der Elfenbeinküste Serge Nignama Cess teil. Auch Jacopo Breschi, Filippo Carella, Christian Dallago, Marco Farina, Andrea Orsolin und Alessio Piz, allesamt Spieler aus der eigenen Jugend trainierten konstant mit den Profis und werden weiterhin unter der Beobachtung von Coach Viali bleiben.



**Douglas Packer und Fabian Tait mit Hausherrin Edith**



**Luca Piazza und William Viali**



**Lorenzo Vasco in der E-Klasse von Mercedes**



**Andrea Anselmi im Interview mit Francesco Di Nunzio**



# Amichevoli estive: contro Genoa e Hellas Verona a testa alta

Nei due prestigiosi test-match la formazione biancorossa si è distinta per solidità ed intraprendenza, creando due-tre nitide palle-gol a partita e contenendo il passivo nel confronto con i più quotati avversari (serie A e serie B).



Il rigore parato da Coser a Simone Andrea Ganz

**GENOA 3 : 0 FC SÜDTIROL**  
(2-0)

**GENOA (3-4-3):** Lamanna; Izzo, Burdisso, Gentiletti; Fiammozzi, Veloso, Cofie, Laxalt; Gakpe, Pavoletti, Ocampos

**Nel secondo tempo sono entrati:** Zima, Faccioli, Marchese, Capel, Cissokho, Zanimacchia, Pandev, Rosi, Rigoni, Renzetti, Ierardi, Minardi, Tachtsidis, Rincon

**Allenatore:** Ivan Juric

**FC SÜDTIROL 1° tempo (4-3-3):** Marcone; Martinelli, Di Nunzio, Bassoli, Sarzi; Packer, Obodo, Fink; Torregrossa, Gliozzi, Spagnoli

**FC SÜDTIROL 2° tempo (4-3-3):** Coser; Tait, Iurino, Brugger, Dallago; Furlan, Vasco, Cia; Cess, Sparacello (84. Carella), Tulli (78. Breschi)

**Allenatore:** William Viali

**ARBITRO:** Gregor Danler (Moosbrugger – Hell)

**RETI:** 8. Pavoletti (1-0), 39. Ocampos (2-0), 58. Gakpe (3-0)

**NOTE:** spettatori 500 circa, pomeriggio soleggiato, temperatura attestata sui 26 gradi.

**HELLAS VERONA 2 : 0 FC SÜDTIROL**  
(0-0)

**HELLAS VERONA (4-3-3):** Coppola; Pisano, Bianchetti, Helander, Souprayen; Fossati, Viviani, Greco; Luppi, Pazzini, Siligardi.

**Nel secondo tempo sono entrati:** Vencato, Salvetti, Ganz, Badan, Checchin, Ernesto Torregrossa, Zaccagni, Fares, Valoti, Riccardi, Tupta

**Allenatore:** Fabio Pecchia

**FC SÜDTIROL 1° tempo (4-3-3):** Marcone; Tait, Di Nunzio, Bassoli, Martinelli; Furlan, Vasco, Cia; Daniele Torregrossa, Gliozzi, Tulli

**FC SÜDTIROL 2° tempo (4-3-3):** Coser; Brugger, Di Nunzio (77. Iurino), Bassoli (77. Dallago), Tait; Furlan (67. Breschi), Obodo, Packer; Daniele Torregrossa (79. Carella), Spagnoli, Tulli (63. Cess)

**Allenatore:** William Viali

**ARBITRO:** Lipizer di Verona (Berestean di Verona e Repetto di Bolzano)

**RETI:** 48. Siligardi (1-0), 62. Ganz (2-0)

**NOTE:** spettatori 1000 circa, pomeriggio umido, con cielo coperto e temperatura attestata sui 23-24 gradi. Ammonito Packer (FCS)

Per la nostra squadra, immancabili – durante il ritiro estivo – almeno un paio di amichevoli di lusso contro squadre di caratura nazionale ed internazionale (dell'amichevole con l'Augsburg, team della Bundesliga germanica, vi riferiremo nel prossimo numero della nostra rivista ufficiale).

A fine luglio il rinnovato team di mister Viali si è dapprima confrontato con il Genoa (serie A) e poi con l'Hellas Verona (serie B "a vincere").

A Neustift, in Austria, è andata in scena la prima delle due amichevoli, quella contro il Genoa di Pavoletti e Ocampos, undicesimo classificato nello scorso campionato di serie A.

Nel primo tempo gran bel Südtirol, con due nitide palle-gol per Gliozzi più una traversa colpita dallo stesso Gliozzi. Il Genoa non ha creato moltissimo, ma ha trovato la via del gol con le "stelle" Pavoletti e Ocampos.

Nella ripresa il Südtirol, pur con una settimana in meno di preparazione sulle gambe rispetto al Grifone, si è difeso bene, concedendo al Genoa solo un altro gol, quello del definitivo 3-0 messo a segno da Gakpe.

Ancora meglio ha fatto la squadra di Viali, pochi giorni più tardi, a Stanghe di Racines nell'immancabile e ormai tradizionale amichevole estiva contro l'Hellas Verona, amichevole organizzata dalla famiglia Kruselburger, che con la sua catena alberghiera in Val Ridanna ospita i due club ormai da anni.

Il primo tempo si è concluso sullo 0-0, con traversa di Pazzini per il Verona e con il Südtirol vicinissimo al vantaggio a fine primo tempo dapprima con Furlan e poi con Cia.

Ad inizio ripresa Verona in gol con Siligardi, poi raddoppio di Ganz, ma il Südtirol ha continuato a proporsi con pericolosità in avanti, colpendo un clamoroso palo con Cess.

Nel finale Coser ha parato un rigore a Ganz.

# Sommertestspiele: Erhobenen Hauptes gegen Genoa und Hellas Verona

Bei den zwei Testspielen in der Sommerpause zeigten die Weißroten was sie drauf haben. Die Mannschaft von Viali stand nämlich gut auf dem Platz, erarbeitete sich gegen hochkarätige Gegner aus der Serie A und B Torchancen und kassierte wenig Gegentore.

Wie jetzt schon seit einigen Jahren zierte sich auch heuer das Trainingslager unserer Mannschaft mit sehr interessanten und intensiven Freundschaftsspielen (den ausführlichen Bericht des Spiels gegen den FC Augsburg finden Sie in der nächsten Ausgabe unserer offiziellen Zeitschrift).

Ende Juli maßen sich die Buabm von Trainer Viali zuerst mit Genoa (Serie A) und dann mit Hellas Verona (Favorit in der Serie B). Im Stubaital in Österreich trug der FCS das erste Testspiel aus. Gegner war kein geringerer als die Serie A Mannschaft Genoa. Gegen die Mannschaft aus Ligurien geriet der FC Südtirol anfänglich unter Druck, löste sich kurze Zeit später von der Umklammerung und kam zu zwei Riesenschüssen durch Giozzi, der kurz vor der Halbzeit sogar die Oberlatte traf. Den Rotblauen aus Genoa gelang nicht viel, sie erzielten aber durch die individuelle Klasse der Offensivspieler Ocampos und Pavoletti zuerst den Führungstreffer und erhöhten kurz vor dem Pausenpfeiff auf 2-0. Nach dem Seitenwechsel ließ der FCS nicht mehr viel zu. Gapkè gelang noch der dritte Treffer für das Serie

A-Team. Das Match endete mit einem 3-0 für Genoa, ein Resultat mit dem die Weißroten, die erst seit wenigen Tagen das Trainingslager bezogen hatten, zufrieden sein konnten.

Wenige Tage später traf die Mannschaft von William Viali in Stange bei Ratschings auf Hellas Verona. Das mittlerweile zur Tradition gewordene Match gegen die „Scaligeri“ in Stange erwies sich auch in diesem Jahr als höchstinteressant. Das Freundschaftsspiel wird jährlich von der Familie Kruselburger organisiert, in dessen Hotels sich beide Mannschaften auf die bevorstehende Saison vorbereiten. Die erste Halbzeit endete mit einem 0-0, obwohl es auf dem Platz munter hin und her ging. Anfangs kamen die Weißroten zu Chancen, zuerst mit Furlan und dann mit Cia. Die größte Chance der Veroneser hatte gegen Mitte der ersten Hälfte der Sturmank Pazzini, welcher den Ball an den Querbalken köpfte. Kurz nach Wiederanpfiff erzielte Siligardi das 1-0 für Hellas. Simone Ganz erhöhte nur wenige Augenblicke später auf 2-0. Daraufhin fing sich der FCS wieder und kreierte gefährliche Situationen nach vorne. Ein strammer Schuss von Cess traf aber nur den Pfosten und rollte dann ins Tor aus. Zu erwähnen noch ein gehaltener Elfmeter des FCS Tormanns Achille Coser, der beim Schuss von Ganz in der Nachspielzeit die richtige Ecke erahnte.



Einfach online drucken:

Die bunte Online-Druckerei!

Taktisch klug bestellen und Geld sparen!

Werbeschilder, Klebefolien, Aufkleber, Displays,  
Werbetechnik, Großformatdrucke, Big-Prints, Fahnen,  
Masten, Wandtapeten, Papierdrucke und noch vieles mehr!

Haben Sie Fragen?

> [www.flamingo-shop.eu/callback](http://www.flamingo-shop.eu/callback)  
oder direkt: +39 0473 620 374



**designed + produced**  
IN SÜDTIROL | ALTO ADIGE

print online - [www.flamingo-shop.eu](http://www.flamingo-shop.eu) - so druckt man heute



L'undici iniziale contro il Verona



Ernesto Torregrossa in azione



Richard Marcone, ex Verona



Colpo di testa di capitano Alessandro Furlan



Gabriel Brugger



Mister Viali rincuora bomber Giozzi



Coser para il rigore a Ganz del Verona





## Opening Soon. New Congress Center.

[www.fourpointsbolzano.it/meetings](http://www.fourpointsbolzano.it/meetings)

**FOUR  
POINTS**  
BY SHERATON  
Bolzano-Bozen



**Bigger Spaces. Better Design. New Technology.**

*FitLine*<sup>®</sup>

*big taste,  
top performance*



***...jetzt auch  
für dich!***

***...ora anche per te!***



**[www.fcs.fitline-shop.it](http://www.fcs.fitline-shop.it)**

Besuchen Sie uns auf dem FitLine-Infostand bei den Heimspielen des FCS!  
Visitateci al Banco-FitLine durante le partite in casa dell'FCS!



Daniele Sarzi Puttini



Il siciliano Claudio Sparacello



Lorenzo Vasco all'impostazione



Ken „Il Guerriero“ Obodo



Alberto Spagnoli nel match contro il Verona



Davide Martinelli



L'undici di partenza che ha affrontato il Genoa



# MONTELVINI

*Alleati in Vigna*

*Ombra e luce si avvicinano,  
la stagione è finita ed eccone un'altra.  
Un cerchio perfetto, un abbraccio, tutto è diverso  
ma nulla è cambiato, siamo alleati.  
Volto del mattino. Mani del sole.  
Occhi della notte.*

*Montelvini presenta  
la nuova  
Collezione Serenitatis*

[montelvini.it](http://montelvini.it)



# Uscita prematura dalla Tim Cup, ma che Südtirol ad Ancona!

Biancorossi sconfitti per 4-3 dalla formazione marchigiana, ma con tanti segnali positivi, soprattutto per lo spirito della squadra, generosa e battagliera pur in 10 uomini da inizio ripresa, e per la vivacità di un attacco che promette scintille anche in campionato.



Capitan Furlan al contrasto aereo



Il rigore di Cognigni del momentaneo 1-0 per l'Ancona

La "prima" non è stata un... successo per il Südtirol, che in riva all'Adriatico è stato eliminato dalla Tim Cup per mano dell'Ancona. Ma il debutto stagionale è stato comunque positivo e incoraggiante per i biancorossi, che – pur penalizzati da tre decisioni arbitrali molto discutibili (i due rigori assegnati all'Ancona – uno per tempo - e la fiscalissima espulsione di Obodo per proteste) – hanno giocato con coraggio e personalità, mostrando un ottimo potenziale offensivo (Gliozzi e Tulli, con Cia, i migliori in campo) e arrendendosi per 4-3 all'Ancona al termine di un vero e proprio festival del gol. E il risultato sarebbe stato con ogni probabilità diverso se per oltre mezz'ora la squa-

dra di Viali non avesse dovuto giocare in inferiorità numerica.

Quella al "Del Conoro" di Ancona è stata una divertentissima partita estiva, con gol ed emozioni a getto continuo e con due squadre che hanno giocato una partita vera, verissima, malgrado non fosse ancora calcio d'agosto (si è giocato il 31 luglio), perché volevano fortemente il passaggio del turno per affrontare la Virtus Entella, squadra di serie B.

Nel primo tempo, dopo un promettente inizio, la squadra di Viali non ha giocato bene. I carichi di lavoro - superiori a quelli dell'Ancona che per vicissitudini nella riorganizzazione societaria ha iniziato la preparazione in

ritardo, con una prima settimana soft e senza amichevoli e quindi con le gambe più leggere – si sono fatti sentire. Furlan e compagni hanno giocato sotto ritmo, non trovando la profondità in fase offensiva. Ciononostante hanno saputo reagire allo svantaggio maturato su calcio di rigore, trovando il pareggio prima dell'intervallo con bel colpo di testa di Bassoli su schema di punizione.

Inizio di ripresa invece splendido dei ragazzi di Viali, che hanno trovato repentinamente la rete del 2-1 con meravigliosa giocata di Tulli e gol da vero ariete dell'area di rigore di Gliozzi.

Poi l'arbitro ci ha messo del suo, penalizzando i biancorossi nell'assegnare il secondo rigore di giornata per l'Ancona (fallo impercettibile di Sarzi Puttini) e soprattutto nell'espellere Obodo per timide proteste.

L'Ancona ha pareggiato nell'azione del rigore, poi si è portato a condurre per 3-2, ma i biancorossi non hanno mollato – pur in dieci uomini – trovando il pareggio (3-3) con eurogol di Fink ed arrendendosi solo alla fine dinanzi alla prodezza dello scatenato Cognigni, match-winner con una tripletta.

Nonostante la sconfitta, ottime indicazioni per mister Viali, soprattutto dalla cintola in su, dove la squadra ha creato tanto, dimostrando un ottimo potenziale offensivo che Ciurria potrà solo accrescere.

**ANCONA 4 : 3**  
(1-1) **FC SÜDTIROL**

**ANCONA (4-2-3-1):** Lori; Daffara (80. Di Dio), Kostadinovic, Ricci, Forgacs; Bambozzi (56. Regis), Battaglia; Malerba, Casiraghi (73. Gelonese), De Silvestro; Cognigni

**A disposizione:** Rossini, Tassoni, Maresca, Velocci, Montagnoli, Salsiccia

**Allenatore:** Fabio Brini

**FC SÜDTIROL (4-3-3):** Marcone; Tait, Di Nunzio, Bassoli, Sarzi (66. Brugger); Furlan, Obodo, Cia; Torregrossa (66. Fink), Gliozzi, Tulli (86. Sparacello)

**A disposizione:** Coser, Martinelli, Baldan, Vasco, Packer, Spagnoli

**ARBITRO:** Daniele Paterna di Teramo (Daniele Marchi di Bologna e Alessio Saccenti di Modena; quarto uomo: Cristian Cudini di Fermo) | **RETI:** 21. Cognigni su rigore (1-0), 45. Bassoli (1-1), 48. Gliozzi (1-2), 58. Cognigni (2-2), 64. Forgacs (3-2), 69. Fink (3-3), 82. Cognigni (4-3) | **NOTE:** tardo pomeriggio soleggiato e molto caldo, con temperatura attestata oltre i 30 gradi. Spettatori 600 circa. Ammoniti: Bassoli (FCS), Obodo (FCS), Sarzi (FCS), Di Nunzio (FCS), Ricci (A). Al 57. espulso Obodo per doppia ammonizione (secondo giallo per proteste).

# Trotz Torfestival: Frühes Aus im Italienpokal für den FCS

Die Weißroten verlieren in Ancona mit 4:3 und scheiden somit frühzeitig im Tim Cup aus. Coach William Viali sah jedoch auch positive Signale. Trotz numerischer Unterlegenheit zeigte der FCS Charakterstärke und auch die vom Trainer geforderten Laufwege im Angriff waren bereits zu erkennen.

Der FC Südtirol von Coach Viali ist mit einer Niederlage in die Saison gestartet. Das 4-3 in Ancona schmerzt, jedoch ließen sich vom Spiel bereits erste gute Ansätze feststellen. Und wenn der FCS fast die gesamte zweite Spielhälfte nicht mit einem Mann weniger hätte auskommen müssen, wären die Weißroten vielleicht sogar als Sieger vom Platz gegangen. Das Torfestival im altherwürdigen „Del Conero“ Stadion von Ancona war das Eintrittsgeld auf jeden Fall Wert. Als negativ könnte man die Schiedsrichterleistung aufpassen. Zwei strittige Elfmeter für Ancona und eine sehr strenge Gelb-Rote Karte für Kenneth Obodo ließen den Schiedsrichter zum – negativen – Hauptdarsteller einer für

den Juli ansehnlichen Partie werden. In der ersten Halbzeit sah man den Viali-Schützlingen die harte Arbeit des Trainingslagers im Ridnauntal an. Ancona war des Öfteren schneller am Ball und bewies sich als frischer. Die Mannschaft aus den Marken hatte aufgrund vereinsinterner Probleme erst vor einer Woche mit den Trainings begonnen und noch kein Freundschaftsspiel absolviert. Bei vielen Aktionen des FC Südtirol fehlte vor allem die Tiefe im Angriff und so ging Ancona per Elfmeter mit 1:0 in Führung. Tait & Co. glichen jedoch nach einem Freistoß, getreten von Michael Cia mit Alessandro Bassoli aus. Die zweite Halbzeit begannen die Jungs grandios und trafen durch

Goalgetter Gliozzi – nach Vorarbeit Tulli – gleich ins Schwarze. In Folge wurde Obodo des Platzes verwiesen und kurze Zeit später zeigte der Unparteiische wiederum auf den Punkt. In der Aktion des Elfmeters glich Ancona aus, um daraufhin mit 3-2 in Führung zu gehen. Die Weißroten dachten aber nicht ans Aufgeben und so erzielte der Ritter Hannes Fink mit einem herrlichen Treffer den 3-3 Ausgleich. Ein super aufgelegter Cognigni erzielte kurz vor Ende den viel umjubelten 4-3 Siegtreffer. Seinen dritten in dieser Partie. Eine Niederlage die schmerzt, Coach Viali aber bereits erste Antworten zum neuen Kader gab.



*Saporidivaleggio*

Eccellenze Alimentari Srl | via Nilo Mondin, 10/12  
Valeggio sul Mincio (Vr) Italy  
Tel. 045 637 00 76 | Fax 045 637 92 11  
saporidivaleggio@gmail.com

*scopri tutti i nostri prodotti*  
[www.saporidivaleggio.it](http://www.saporidivaleggio.it)



Sede legale: Via Galileo Galilei, 33 - 39100 BOLZANO  
Tel. 0471.053755 - Fax. 0471.053370  
Filiale: Via dell'Industria, 6 - 37012 BUSSOLENDO (VR)  
C.F./P.IVA : 02682260215  
e-mail: [info@ponteggizerbini.it](mailto:info@ponteggizerbini.it) - [www.ponteggizerbini.it](http://www.ponteggizerbini.it)

**ZERBINI**  
PONTEGGI

# Il talento di Simon Straudi arriva fino in Bundesliga



Il 17enne centrocampista pusterese ceduto al Werder Brema: è il primo trasferimento di un calciatore del vivaio biancorosso in un club della massima divisione germanica.



A inizio luglio il Südtirol ha trovato l'accordo col Werder Brema per la cessione a titolo definitivo dei diritti alle prestazioni

sportive del giovane talento pusterese Simon Straudi, 17enne centrocampista che nella prossima stagione militerà nella formazione under 19 del prestigioso club tedesco. Si tratta del primo trasferimento di un calciatore biancorosso ad una società della Bundesliga germanica.

La definizione dell'accordo fra Südtirol e Werder Brema fa capo ad una trattativa che le due società hanno iniziato ad imbastire diverse settimane fa, allorché il sodalizio tedesco ha manifestato il proprio interesse per l'acquisizione del cartellino di Simon Straudi, visionato in più occasioni da emissari e talent-scout del Werder Brema, cui FC Südtirol ha riconosciuto un diritto di prelazione rispetto agli altri club (nazionali ed internazionali) interessati al calciatore.

Una prelazione che affonda le proprie radici negli ottimi rapporti fra i due club e nell'accordo di collaborazione stipulato nella scorsa stagione al culmine di una lunga serie di incontri tenutisi a Bolzano prima e a Brema poi.

„Felicissimo che Simon abbia avuto l'opportunità, da noi assecondata, di trasferirsi in un club glorioso e massimamente professionale qual è il Werder Brema, società con la quale abbiamo instaurato da circa un anno una buona collaborazione, destinata a proseguire – commenta l'A.D. biancorosso, Dietmar Pfeifer -. Auguro a Simon, sicuro talento e bravo ragazzo, le migliori fortune per la sua promettentissima carriera“.

Classe 1999, Simon Straudi è cresciuto inizialmente nel San Giorgio per poi affinare il proprio talento nel settore giovanile dell'FC Südtirol, distinguendosi nelle categorie giovanili nazionali (Giovanissimi, Allievi e Berretti) e venendo convocato a fine stagione per due gare ufficiali della prima squadra biancorossa, segnatamente Pro Piacenza - Südtirol e Südtirol - Cittadella del 30 aprile e dell'8 maggio scorsi.

Simon Straudi ha vestito anche la maglia azzurra delle nazionali giovanili under 15, under 17 e under 18.

L'operazione conclusa da F.C. Südtirol testimonia inoltre la buona considerazione acquisita dal club biancorosso anche a livello internazionale.

BAR - RESTAURANT - SELF SERVICE

Ristorazione - Restauration



**FRESH LINE**  
SAL CARNE

Plazza Fiera + Messeplatz 39100 BOLZANO\_BOZEN  
Tel. 0471\_932292 Fax 0471\_508267  
ROMAN OBERHOFER Cell. 333\_5708787  
info@freshline.it

HOME SERVICE\_LUNCH & DINNER

Catering  
Buffet Service  
Noleggio\_Verleih  
(piatti, bicchieri etc., Geschirr, Gläser usw.)  
Sala per 450 posti\_Saal für 450 Plätze  
Matrimoni\_Hochzeiten

# FCS Talent Simon Straudi wechselt in die deutsche Bundesliga

Der 17-jährige Pustrer schafft den Sprung vom Jugendsektor des FC Südtirol zu Werder Bremen. Es ist dies der erste Transfer eines weißroten Kickers in die erste deutsche Bundesliga.

Nachdem der SV Werder Bremen den weißroten Kicker mehrmals gesichtet hatte, fiel Anfang Juni die Entscheidung, Simon nach Bremen zu holen. Simon Straudi wird somit in der kommenden Saison im U19-Team der Werderaner kicken. Der talentierte Mittelfeldspieler ist darüber hinaus der erste weißrote Fußballer welcher den Sprung vom FCS in die erste deutsche Bundesliga schaffte. Vorher waren Spieler wie Michael Cia (Atalanta), Manuel Fischnaller, (Juventus Turin) und Manuel De Luca (Inter Mailand) bereits zu Serie A-Vereinen gewechselt.

Es ist dies der Beweis dafür, dass der FCS

auch international immer bessere Beziehungen pflegt. Mit dem SV Werder Bremen besteht seit einigen Jahren eine gute Zusammenarbeit, welche nach mehrmaligen Besuchen der Werderaner in Bozen und der Südtiroler Führungsriege in Bremen nun erste Früchte trägt. „Ich bin beeindruckt von der Professionalität des SV Werder Bremen und freue mich für Simon, welcher in Bremen sicherlich sehr gut aufgehoben ist. Außerdem bin ich überzeugt, dass der FCS und der SV Werder Bremen die Zusammenarbeit in den kommenden Jahren weiter ausbauen werden“, sagt FCS-Geschäftsführer Dietmar Pfeifer. Simon Straudi begann seine

fußballerische Karriere beim ASC St. Georgen und wechselte dann nach Bozen zum FC Südtirol, wo er sich in den nationalen Meisterschaften (B-Jugend, A-Jugend und Berretti) ins Rampenlicht spielte. Am Ende der Saison 2015/16 wurde Straudi zudem in die Profimannschaft einberufen und saß bei den Spielen gegen Pro Piacenza und Cittadella auf der Bank. Der FC Südtirol freut sich insbesondere für Simon, welcher nach guten Leistungen mit dem FC Südtirol im Rahmen der nationalen Jugendmeisterschaften, sowie in verschiedenen italienischen Auswahlen, einen weiteren Schritt in seiner noch jungen Karriere gemacht hat.



**I.C.iT**  
SOFTWARE SOLUTIONS

**NEW SOFTWARE GENERATION**

MEHR ALS 1600 KUNDEN SEIT 2002

GASTRONOMIE



HOTEL



HANDEL



**I.C.iT GmbH**  
Marie Curie Str. 11-13 · Bozen  
T. +39 0471 19 55 200  
[info@i-c-it.net](mailto:info@i-c-it.net) · [www.i-c-it.net](http://www.i-c-it.net)  
BOZEN | MALCESINE | PADUA | MANTUA



Deutschnofen · Nova Ponente  
Getränkhandel · Vendita bibite  
Önothek · Enoteca  
**Obkircher**  
OHG  
Transporte · Trasporti  
Kranarbeiten · Lavori gru  
Tel. 0471 616531 - Fax 0471 617256

# Scuola Calcio, imparare divertendosi



maniera completa questi movimenti fondamentali (correre, saltare, lanciare, afferrare etc.) che sono alla base della motricità. Gli allenamenti si svolgono in due diverse zone di Bolzano (Talvera e Maso della Pieve-Sportcity) e coloro che si iscriveranno potranno scegliere fra 2 diverse opzioni: 1) Talvera ore 17 – 18.30 2) Maso della Pieve-Sportcity ore 16.30 – 18.00.

Sono aperte le iscrizioni alla Scuola Calcio dell'FC Südtirol, categoria Piccoli Amici, per la nuova stagione 2016-2017. L'attività è rivolta a tutti i bambini e le bambine di età compresa fra i 5 ed i 9 anni (segnatamente, annate 2011-2010-2009-2008-2007, più l'annata 2012 per quei bambini che hanno già compiuto il 5° anno d'età). L'obiettivo è quello di proporre un'attività in cui il bambino sia costantemente al centro del programma, potendo usufruire di istruttori competenti e qualifi-

cati, in grado di offrire un piano didattico sempre più "su misura". Tutte le attività che propone la nostra Scuola Calcio contengono elementi imprescindibili quali: il gioco del calcio, il divertimento, l'educazione ed il miglioramento dei movimenti motori di base. Quest'ultimo aspetto è molto importante perché purtroppo i nostri figli, fra scuola a tempo pieno ed altre attività, hanno sempre meno tempo per giocare all'aria aperta e quindi non riescono a sviluppare in



**Le iscrizioni alla nostra Scuola Calcio possono essere effettuate comodamente online sul nostro**

**sito ufficiale al seguente link:**  
<http://www.fc-suedtirol.com/it/giovanili/iscrizione-attivita-di-base/190-0.html>

**Va invece inoltrato via e-mail (info@fcsuedtirol.com) il certificato medico di buona salute.**

## Die FCS-Fußballschule steht unter dem Motto „spielerisch lernen“

Die Einschreibungen für die Fußballschule des FC Südtirol für die neue Saison sind geöffnet. Das Angebot richtet sich an alle Kinder zwischen 5 und 9 Jahren (Jahrgänge

2011-2010-2009-2008-2007). Alle Aktivitäten der Fußballschule verfolgen das Ziel wichtige Elemente wie das Fußballspielen, den Spaß am Sport und an der Bewe-

gung, die Erziehung und die Verbesserung der motorischen Grundeigenschaften zu beinhalten. Vor allem dieser letzte Aspekt ist dem FC Südtirol wichtig, denn die Kinder von heute verbringen immer weniger Zeit in der Natur. Aufgrund des dichten Programmes in der Schule und anderen Zusatzaktivitäten werden wichtige Bewegungsabläufe wie das laufen, springen, werfen, fangen usw. vernachlässigt. Die Trainingseinheiten finden in zwei verschiedenen Zonen Bozens (Talferwiesen und Sportcity) statt und es kann zwischen zwei Gruppen ausgewählt werden.



**Die Einschreibung in unsere Fußballschule erfolgt online auf unserer Homepage (<http://www.fc-suedtirol.com/de/jugend/einschreibung-fu%C3%9Fballschule/190-0.html>).**

### JUGENDSPONSOR



Gruppe 1:  
 Trainings auf den Talferwiesen  
 Montag, Mittwoch und Freitag  
 von 17.00 – 18.30 Uhr.

Gruppe 2:  
 Trainings in der Sportzone Pfarrhof-Sportcity  
 Montag, Mittwoch und Freitag  
 von 16.30 Uhr – 18 Uhr.





CATEGORIA	NOME	FUNZIONE
BERRETTI	ZENONI CHRISTIAN	Allenatore 1°
BERRETTI	FURLATO ANDREA	Allenatore 2°
BERRETTI	DE MONTE FLAVIO	Accompagnatori
BERRETTI	MORAT MICHELE	Fisioterapista
UNDER 17	MARZARI MARCO	Allenatore 1°
UNDER 17	RIZZOLI STEFANO	Accompagnatori
UNDER 17	VANZETTA GABRIELE	Fisioterapista
UNDER 16	TORNATORE PAOLO	Allenatore 1°
UNDER 16	BENEDETTO FEDERICO	Allenatore 2°
ALLIEVI REG.	PILLIN PIERLUIGI	Allenatore 1°
ALLIEVI REG.	MURA MASSIMO	Allenatore 2°
ALLIEVI REG.	POMELLA GERMAN	Accompagnatori
UNDER 15	SALTORI MICHELE	Allenatore 1°
UNDER 15	PAOLO MAGNO	Allenatore 2°
UNDER 15	DAMIANI MICHELE	Accompagnatori
GIOV.ELITE VENETO	LEOTTA SALVATORE	Allenatore 1°
GIOV.ELITE VENETO	PILLIN GIANLUCA	Allenatore 2°
GIOV.ELITE VENETO	GUGLIELMO ANDREA	Accompagnatori
GIOV.PROFESSIONISTI VENETO	ZANDONAI ANDREA	Allenatore 1°
GIOV.PROFESSIONISTI VENETO	ZENI GIORGIO	Allenatore 2°
ESORDIENTI	FADDA GIORGIO	Allenatore 1°
U 11 VSS	OCHNER DANIEL	Allenatore 1°
U 11 VSS	SARTORI PAOLO	Allenatore 2°
U 11 VSS	SCHIPILLITTI MASSIMO	Preparatore Portieri
U 10 VSS (A)	BERARDO RODOLFO	Allenatore 1°
U 10 VSS (B)	ZENI STEFANO	Allenatore 1°
U 9 VSS	BUONAVIA GIORGIO	Allenatore 1°
SCUOLA CALCIO	SAIANI DAVIDE	Allenatore 1°
BERRETTI/U17 /U16	TORCASIO MIMMO	Preparatore Portieri
ALLIEVI REG./U15/ELITE/PROF.	MAFFONI NICOLA	Preparatore Portieri
UNDER 15/GIOV.PROF/	KNOLL SIMON	Fisioterapista
	PETRICHUOTO NAZARENO	Resp.prep.atletico

## Un “esercito” di allenatori e collaboratori tecnici per il nostro settore giovanile

Ogni squadra del nostro settore giovanile può avvalersi di due allenatori, un preparatore atletico, un preparatore dei portieri e un fisioterapista.

Anche per questa stagione la nostra Società ha messo a disposizione del settore giovanile un vero e proprio “esercito” di allenatori e collaboratori tecnici al fine di permettere ad ognuna delle 12 squadre che compongono il nostro vivaio di avvalersi di uno staff di qualificati professionisti e di istruttori con consolidate capacità.

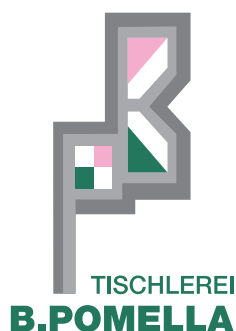
Per la stagione 2016/17 le due new entry più significative sono quelle di Cristian Zenoni, ex difensore di Atalanta e Juventus, e Paolo Tornatore, ex allenatore – fra le altre squadre – di Virtus Bolzano e Merano in Eccellenza e Promozione. Zenoni allenerà la formazione Berretti, Tornatore guiderà la squadra Allievi Nazionali Lega Pro, categoria neo costituita e al debutto nella stagione entrante.

Fra le conferme spicca quella di Marco Marzari, cui è stata affidata la squadra Allievi Nazionali dopo che lo stesso allenatore bolzanino aveva guidato nella scorsa stagione le formazioni Giovanissimi Nazionali e Berretti.

## Top-Trainer für die Top-Talente Südtirols

Trainer, Co-Trainer, Konditionstrainer und Physiotherapeut für alle Jugendteams des FC Südtirol. Ehemaliger Nationalspieler zum Berretti-Trainer ernannt.

Um den besten Jugendspielern des Landes auch die besten Voraussetzungen zu bieten, werden in der kommenden Saison alle Mannschaften von einem Trainer, einem Co-Trainer, einem Konditionstrainer und einem Physiotherapeuten begleitet. Die wichtigste Neuheit betrifft die Berretti-Mannschaft, welche vom ehemaligen Juventus und Atalanta Spieler Cristian Zenoni trainiert wird. Ein weiterer New-Entry im Jugendsektor des FC Südtirol betrifft Paolo Tornatore. Der frühere Angreifer und Trainer bei Virtus Bozen wird die A-Jugend Lega Pro trainieren. Die A-Jugend national führt Marco Marzari in die neue Saison. Marzari saß in der vergangenen Saison auf der Bank der Berretti und der B-Jugend national. Alle weiteren Trainer finden Sie in der Tabelle.



KURTATSCH | Endergasse 13  
T 0471 880 378 | F 0471 881 368  
post@tischlerei-pomella.com

www.tischlerei-pomella.com

## POMELLA FENSTER aus Holz und Holz/Alu



**UNSERE NEWS:**  
Die Hebe-Schiebetür  
„Panorama“ mit  
Fixteil ohne Rahmen  
und Glas bodenbündig.

**ZERTIFIZIERTER  
KLIMAHAUSS-  
HANDWERKER**

*alperia*



## Cartoline estive dai nostri Alperia Junior Camps

Con la nostra galleria fotografica passiamo in rassegna alcune delle tantissime tappe del tour calcistico giovanile organizzato dal club biancorosso. Fra camp in Alto Adige, camp in Trentino e camp per soli portieri, abbiamo raggiunto la quota invidiabile di 30 (!) stazioni e superato anche quest'anno la soglia dei 1000 partecipanti, tutti bambini e ragazzi di età compresa fra i 6 e i 15 anni, entusiasti del programma sportivo e ricreativo creato per loro nonché della presenza praticamente ad ogni camp di uno o più calciatori professionisti della nostra prima squadra. Nel prossimo numero della nostra rivista ufficiale, ampio e dettagliato resoconto sui camp estivi dell'FC Südtirol. Intanto, alcuni "click"...



**it**  
system  
office solution

HARDWARE  
SOFTWARE  
SMARTPHONE  
SERVER/NETZWERKE  
CLOUD  
INTERNET  
WEBDESIGN  
DOMAIN VERWALTUNG  
ELEKTRONISCHE  
FAKTURIERUNG  
DIGITALE UNTERSCHRIFT  
EMAIL PEC  
SMARTPHONE REPARATUR

ITSystem KG – Sas  
Via Rosministrs. 75  
39100 Bolzano/Bozen

www.itsystem.it  
info@itsystem.it  
Tel. 0471/096666





# Postkarten der Alperia Junior Camps 2016

Die Teilnehmer der Alperia Junior Camps 2016 haben uns auch in diesem Jahr einige Postkarten gesendet. Während die letzten Camps noch im Gange sind, freuen wir euch bereits erste Schnappschüsse präsentieren zu können. Was auffällt ist die Präsenz der FCS-Kicker auf fast alle Fotos. 30 Camps organisiert der AFC Südtirol in diesem Sommer 2016 und auch in diesem Jahr wird die 1.000er Marke an Teilnehmern überschritten. In der nächsten Ausgabe gibt einen ausführlichen Bericht über die Spiel – und Spaßwochen des FCS.

**SOLUZIONI APPLICATIVE GESTIONALI**  
LÖSUNGEN FÜR ANWENDUNGS- UND VERWALTUNGSSOFTWARE



Weinbergweg / Via del Vigneto 31/D  
39100 Bozen / Bolzano | T. +39 0471 203422  
office@comput.it | www.comput.it



# Medical check at Dolomiti Sportclinic

A metà luglio i calciatori biancorossi hanno effettuato le visite mediche di inizio stagione presso il nostro partner e grazie alla collaborazione con lo staff diretto dal dr. Arnold Gurndin. Sportclinic collabora con il nostro staff medico anche per le visite strumentali volte ad ottenere in tempi brevissimi una precisa diagnosi sugli infortuni.



**Serge Cess, Douglas Packer, Ettore Gliozzi, Lorenzo Vasco, Emiliano Bertoluzza (Team Manager), Dr. Arnold Gurndin, Alberto Spagnoli, Claudio Sparacello, Daniele Sarzi Puttini**

Il primo atto ufficiale della nuova stagione si è tenuto a metà luglio con le visite mediche per nuovi e "vecchi" biancorossi e per lo staff tecnico. Le visite sono state effettuate presso la Dolomiti Sportclinic di Ortisei, nostro affidabilissimo partner da anni e dotato di una struttura all'avanguardia. Lo staff del Dr. Arnold Gurndin si è preso cura dei calciatori biancorossi e grazie alle migliori strumentazioni del settore è riuscito ad effettuare le visite in maniera efficace ed anche rapida. Il medical check di Furlan

e compagni è stato ripreso anche dalle telecamere di FCS Tv ed è visibile tanto sul nostro sito <http://www.fc-suedtirol.com/it/media/fcs-tv/56-0.html> quanto sul canale youtube (<https://www.youtube.com/watch?v=W1UUcTgfap0>) La Dolomiti Sportclinic è una moderna clinica specializzata in ortopedia, traumatologia e fisioterapia, ma da qualche anno a questa parte è un vero e proprio F.C. Südtirol-Lab, in nome di una duratura collaborazione col nostro club. "Ci interfacciamo in maniera proficua con lo

*staff medico biancorosso - spiega il Dr. Arnold Gurndin, titolare della Dolomiti Sportclinic - Abbiamo impostato ormai da anni una metodologia di lavoro ottimale per efficacia degli interventi ma anche per tempismo nella diagnosi e nelle successive terapie. La sintonia che si è creata è eccellente, ed i miei due studi, quello di Ortisei e quello di Bolzano, sono sempre a disposizione dei calciatori del Südtirol, con tutte le strumentazioni di cui sono dotati che permettono di effettuare in tempi brevissimi risonanze magnetiche, tac, lastre, ecografie. Abbiamo anche iniziato da un paio d'anni a dare un supporto negli interventi chirurgici in artroscopia".*

Come prima clinica specializzata in ortopedia, traumatologia e fisioterapia nelle Dolomiti, la Sportclinic è uno dei centri medici leader che si avvale di attrezzatura all'avanguardia per offrire ai pazienti un trattamento professionale ad alto livello.

Da dicembre 2012 è aperto il nuovo reparto di "day surgery" e degenza, per poter trattare chirurgicamente i pazienti in loco.

Dolomiti Sportclinic ha due studi medici, uno principale a Ortisei in Val Gardena, in via J.B. Purger 181, e un altro a Bolzano, in via Innsbruck presso il Campill Center.

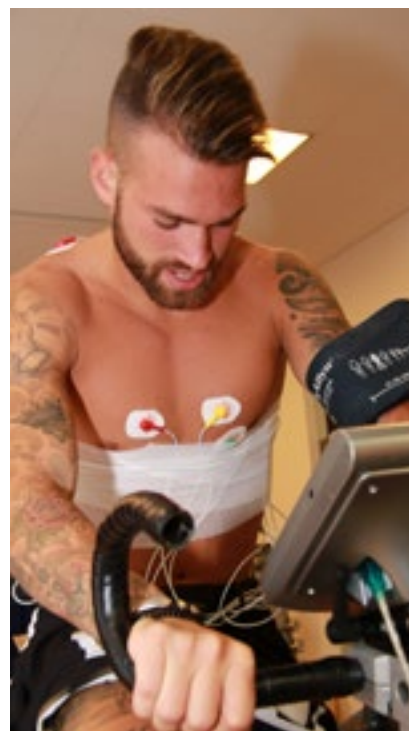
Per ulteriori informazioni, visitate il sito [www.dolomiti-sportclinic.com](http://www.dolomiti-sportclinic.com).



**Gabriel Brugger mit Daniel Ortner (DSC)**



Lorenzo Vasco an der Spirometrie



Claudio Sparacello

## Medizinische Checks in der Dolomiti Sportclinic

Mitte Juli absolvierten die weißroten Profifußballer und der technische Stab die sportärztliche Visite bei unserem langjährigen Partner, der Dolomiti Sportclinic. Dr. Gurndin und seine Mitarbeiter führten mehrere Leistungstests durch und prüften Fink & Co. auf Herz und Nieren. Auch in der Saison 2016/17 ist die DSC der medizinische Partner des FC Südtirol bei Verletzungen und deren Folgeerscheinungen.

Noch bevor der FC Südtirol ins Ridnauntal zur Sommervorbereitung aufbrach, standen für die Spieler und Trainer der weißroten Profimannschaft die „medical checks“ an. Durchgeführt wurden diese in der Dolomiti Sportclinic in St. Ulrich. Das Team um Dr. Gurndin führte Leistungstests durch und versicherte sich, dass Brugger & Co. fit für eine weitere Saison im Dress des FCS sind. „Die akribisch durchgeführten Tests und die Mitarbeiter in der DSC sind auf Serie A-Niveau“, meinte Michael Cia begeistert. Vor Ort filmte

unsere Kamera mit und einen Ausschnitt der Filmaufnahmen gibt's im FCS TV zu sehen. (<http://www.fc-suedtirol.com/it/media/fcs-tv/56-0.html>) Zudem wurde auch in dieser Saison die Zusammenarbeit zwischen dem FCS und der Dolomiti Sportclinic im Bereich Verletzungen verlängert. Diese bietet dem FCS Ärzteteam um Vereinsarzt Dr. Riccamboni die Möglichkeit, bei Verletzungen viel Zeit zu sparen und dank einer schnellen ersten Diagnose die Rehabilitation zu beginnen und nötige Operationen durchzu-

führen. Die Dolomiti Sportclinic ist das führende Medical Center im Land und hat seit 2012 auch eine „day surgery“-Abteilung um Operationen vor Ort vorzunehmen. Die DSC ist unter der Leitung von Dr. Arnold Gurndin mit den modernsten Geräten ausgestattet und das Team kann in kürzester Zeit Röntgen, Ultraschall, CT und Magnetresonanzen durchführen. Neben der Klinik in St. Ulrich im Gröden-tal findet man die Dolomiti Sportclinic auch in Bozen im Kampillcenter - Innsbruckerstrasse 25, 2. Stock.



*Comfort Hotel Erica*  
Wellness & Winetour  
Salorno/Salurn (BZ)

**LA PAGINA DEGLI INDOVINELLI / DIE RÄTSELSEITE**

**SUDOKU TATTOO**

Il sudoku è un gioco di logica nel quale al giocatore o solutore viene proposta una griglia di 9x9 celle, ciascuna delle quali può contenere un numero da 1 a 9, oppure essere vuota; la griglia è suddivisa in 9 righe orizzontali e 9 colonne verticali.

Ist ein japanisches Logikrätsel. Das Ziel ist es, ein 9x9-Gitter mit den Ziffern 1 bis 9 so zu füllen, dass jede Ziffer in jeder Spalte, in jeder Zeile und in jedem Block genau einmal vorkommt.

	1	2				5	7	
6			5		1			4
4				2				8
	2			1			5	
		4	9		7	8		
	7			8			1	
7				9				5
5			4		8			6
	3	8				9	4	

Anche questa volta abbiamo preso sotto la lente d'ingrandimento un nostro calciatore tatuato. A chi appartengono queste cosce? Mandateci il vostro consiglio a [fanzone@fc-suedtirol.com](mailto:fanzone@fc-suedtirol.com). Tutti coloro che ci mandano il nome giusto avranno in regalo una cartolina autografata di un calciatore biancorosso!

In dieser Ausgabe haben wir wieder ein Rätselbild für euch. Wem gehören diese beiden tätowierten Oberschenkel? All jene, welche den richtigen Tipp abgeben, erhalten von uns eine unterschriebene Autogrammkarte eines FCS Profikickers. Lösungen bitte an [fanzone@fc-suedtirol.com](mailto:fanzone@fc-suedtirol.com).



**SOLUZIONE / AUFLÖSUNG  
TROVA LE DIFFERENZE – FEHLERBILD**





# ANDREUS<sup>®</sup>



GOLF & SPA RESORT  
WWW.ANDREUS.IT



34 °C - 33,33 m

## DAS LIEBLINGSHOTEL DER SÜDTIROLER

- 7000m<sup>2</sup> Wellness & Spa Bereich
- 2000m<sup>2</sup> Andreus Sauna World mit 10 verschiedenen Saunen und täglichen Themen-Aufgüssen
- Beheizter Indoor-Outdoorpool (34°C)
- Längstes ganzjährig beheiztes Olympisches Becken (29°C -33,33 Länge)
- 4 Tennissandplätze & Reitstall mit Koppel direkt am Hotel
- Direkt am 18-Loch Golfplatz Passeier. Meran Andreus Sport Area mit Beach-Volleyball-Platz, Kunstrasenplatz für Fußball, Basket, uvm.





Erlebnis Duschen

Emozione Doccia

Shower Emotions

